GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Dijtham We've got it!
Opening Hours:
8.00 am - 6.00 pm non-stop
Saturday 8.30 am - 5.00 pm
Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

Lipstick
Caya grandi y Certified
Pasa serca nos na lipstick
Caya G.F Betico Croes y Certified
Nos tin hopi variacion pa temporada di semana santa

MINISTER DOWERS TA PAGA SALARIO RETROACTIVO



Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com
GRATIS

Ministerio Publico no ta yuda den combati criminalidad

Den minimo di tempo, a laga e conocido recedivista Djo-Djo Antersijn den libertad



Den seno di polis, nan mes ta bisa cu ta parce cu Ministerio Publico no ta yuda den combatimento di criminalidad. E ta causa frustracion bao di e.o. Cuerpo di Recherche cu ta soluciona basta caso, pero cu no ta hayando publicidad. Pero loke ta mas fastioso ainda, cu p.e. mira e caso di e conocido recedivista Djo-Djo Antersijn, kende a keda deteni pa kiebro y ladronicia den un restaurant, unda polis a bin hay'e scondi den e negoshi. A detene y el a keda encarcela. No a pasa ni un siman, ata Ministerio Publico a laga e persona aki den libertad atrobe, sin cu el a presenta den Corte, pa un Huez bolbe husgu'e pa su delito(nan) cometi. Manera menciona, den seno policial esaki ta causa frustracion y pa cual ta surgi e pregunta: "Pakico detene un ladron, recedivista manera Djo-Djo Antersijn, y tog Ministerio Publico ta lagu'e den libertad despues di algun dia". Y asina tin mas di e conocidonan di polis, cu ta sigui comete nan fichorianan, pasobra nan sa cu nan estadia den cel, no ta hopi, pasobra nos tin un Ministerio Publico complaciente. Pero laga un hende, comerciante of no tuma husticia den su propio man, pasobra constatemente ta bira victima di un persona manera Djo-Djo Antersijn, dicho persona por conta cu Ministerio Publico ta baha cu tur peso di ley riba su persona. Na opinion di varios polis, momento ta yega, pa prensa haya informacion completo tambe di polis, p.e. cuanto caso di kiebro, ladronicia of di cualkier violacion di ley, cu a keda soluciona, pa publica esaki tambe. Y no crea e impresion den pueblo, e.o. cu hasta politiconan di oposicion awor ta bisa esaki, cu Aruba ta un isla di cantidad di criminalidad, pero cu hopi di nan ta keda soluciona, pero no ta hayando e publicidad necesario, manera ora cu e acto criminal a keda cometi. Y si por publica e potret di esnan cu a haci nan mes culpable y a keda deteni di e hechonan. Nan sa cu for di Ministerio Publico, lo no haya e colaboracion aki, pero esaki ta un forma di combati criminalidad na un manera mas efectivo.

Huma for di compartimento di maleta a pone Jet Blue bati emergencia







Despues di a lanta buelo for di Aruba pa Boston, Merca, algo prome cu 3 or, capitan di e Airbus A-310 di Jet Blue a raporta cu tin indicacion, cu a aparece riba e panel, cu tin huma den e compartimento di maleta y cu e capitan a dicidi di bolbe Aruba. Como tal Tore di Control a bati alarma, y tur e instancianan concerni a cumpli cu e "draaiboek", unda e.o. polis a sera tur caminda cu ta conduci pa Aeropuerto, ambulance nan a move tambe pa direccion di Aeropuerto, etc. Despues cu tur buelo cu mester a sali a haya "green light" pa lanta buelo y a permiti p'e otro buelonan pendiente baha, e avion di Jet Blue a drenta y a baha sin novedad. Abordo di e buelo aki, di acuerdo cu nos informacion tabatin 151 persona, kendenan sigur a hiba un susto, pero ta masha contento cu e avion a baha sano y salvo. Despues di haci e inspeccion necesario, a resulta cu no tin nada particular, y e expertonan ta kere cu un censor a sende e luz den cockpit, cu a pone e capitan bati alarma. Un rato despues e avion a lanta buelo pa New York sin novedad.

Despues di a bay den accion ayera

Minister Dowers a garantisa cu salario di april di empleadonan di Traimerdia lo wordo paga cu “terugwerkende kracht”

EMPLEADONAN di Traimerdia pa basta aña a biba cu promesa y tres aña pasa ora cu Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers a haya e departamento aki bao su maneho el a constata cu promesanan no a wordo cumpli.
E empleadonan tabata biba den un incertidumbre, un situacion hopi problematico y tabatin hopi factor cu mester a wordo regla. Ainda tin procesonan andando, manera nan schalering, pero Minister Dowers ta determina pa wak e empleadonan di Traimerdia haya tur loke nan merece, tanto den nan posicion huridico como nan pago.

Tabata ayera mainta cu e empleadonan a dicidi di expresa nan descontento como cu nan a wordo informa cu nan lo haya un suma cu “terugwerkende kracht”, pero esaki atrobe no a wordo paga e luna aki. Nan a notifica nan sindicato SEPPA y di biaha Magaly Brito a presenta pa duna nan asistencia. Despues di a reuni cu Minister Dowers, a reanuda trabao.
E Secretario General di SEPPA, manera hopi hende mas, no por kita e impresion cu tin hende na e.o. Departamento di Finanza cu ta boycotea e proceso. Igualmente ta pensa di DPO, cu ta laga masha di desea.
Casualmente ayera nos di AWE-Mainta a duna publicacion n’e hecho aki y a haya razon tambe. Hasta den Cuerpo Policial, pa loke t’e Inspectornan, tampoco no a haya nan pago manera mester ta.

Bolbiendo n’e problema di Traimerdia, Minister Dowers inmediatamente a bay topa cu e empleadonan y a haci e yamadanan necesario pa haya sa unda e proceso por a pega.
E mandatario su bureau, oficina di Traimerdia y Dienst Publieke Scholen a traha hopi duro y dia 29 di november 2012 a completa tur calculacion necesario y a entrega esaki na Directie Financien.
Minister Dowers a splica cu Financien a bisa cu ainda e placa no a wordo paga como cu nan tabatin un reto cu e calculacion di pensioen, cual esnan cu a traha riba e prome calculacionnan no a haci, pasobra esaki ta cay bao di experticio di Financien.

E departamento di Gobierno encarga cu pagonan a priminti cu pa fin di april e “terugwerkende kracht” lo wordo paga. Financien a informa Minister Dowers tambe cu tin un chens cu nan no ta bin cla cu e calculacion di pensioen y si nan paga un of mas empleado di mas esaki lo wordo kita for di e siguiente vakantieuitkering y no di e salario.
E mandatario a splica e empleadonan di Traimerdia y nan a bay di acuerdo cu esaki.
“Bo ta haya bo placa paga, pasobra boso ta wardando hopi tempo caba,”Minister Dowers a bisa. El a añadi cu den casonan asina ta spera cu si Financien no por soluciona e problema nan ta laga sa esaki di antemano pa tur hende ta bon informa di e status y tur hende sa unda e ta para.



Un cos cu a resalta durante e combersacion cu Minister Dowers tabatin cu e empleadonan t’e aprecio di e mandatario pa nan pasenshi y nan muestra di amor pa nan trabao y responsabilidad cu nan ta sinti pa nan muchanan di Traimerdia. Esaki a refleha sigur den e orario cu nan a scoge pa reuni pa expresa nan descontento, cual tabata mainta y asina nan no a perhudica e muchanan cu nan tin den nan cuido merdia..





Ainda ley di glas tint no ta cla

DEN entrevista cu Dominico Werleman di DTI a puntr’e con a para cu e asunto di tintmento di glas di auto. Awo ki hendenan ta haya nan obliga di ranca tur tint cada dos aña. Segun e director di DTI, nan mes a manda recomendacion pa Directie wetgeving cu copia di e LB di Corsou como ehempel. A pasa na diferente garashi pa haya un bista di e situacion y con autonan ta bin for di fabrica. Pero ainda nada no a keda cla. Na Hulanda mes e 70% a baha na 50% y ta deliberando si esaki lo por ta e caso pa Aruba tambe. Dimes mester keda tene cuenta cu e trabou di por ehempel polis tambe durante nan control nan. Na Aruba mester tene cuenta cu e solo tambe aunke cu segun Dominico Werleman awendia ta biniendo tintnan cu ta mas cla pero ta protege contra solo si. Ainda no por haci excepcion pa hendenan cu p.e. ta sufri di cancer di cuero paso esaki no ta regla pa ley ainda





Minister Hooyboer-Winklaar orador invita durante reunion general di ATIA

“Europe meets the Americas’ lo ta un excelente oportunidad pa comerciantenan local y internacional uza Aruba como un ‘gateway’

MINISTER di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata un di e orador nan invita dia-huebs ultimo, durante e “Annual General Meeting” di Aruba Trade & Industry Association (ATIA). E mandatario a duna informacion di e evento cu ta tuma luga na luna di mei, esta e “Europe meets The Americas”. El a agrega cu recientemente a duna hopi informacion tocante di esaki y a haci algun presentacion pafo na diferente pais cu ta mira e posibilidad pa uza Aruba como un ‘gateway’ pa Europa.

Minister Hooyboer-Winklaar a declara cu ta papiando aki simultaneamente di e negoshinan cu kier drenta via Aruba den Latino America y viceversa. Esaki a trece cune hopi oportunidad y ta wak hopi compania local participa den e conferencia aki. E pakico di esaki ta pasobra si tin asina hopi compania cu ta biniendo for di Europa y otro pais nan manera Colombia, Venezuela, Panama, entre otro, Aruba su companianan local sigur lo beneficia for di esaki, el a enfatisa.

Esey tabata e mensahe cu e mandatario kier a trece pa tur e comerciantenan local. Pa no perde e conferencia aki y pa ta eynan y wak e oportunidad nan cu tin. “Sea un partnership, sea ta un compania ta bay establece akinan y nan ta buscando diferente servicio profesional cu nos ta duna akinan. Por ta, ta un accounting kantoor, por ta notarionan, of otro cosnan cu ainda no ta existi”.

Segun Minister Hooyboer-Winklaar tin hopi oportunidad na caminda y nos companianan local mester ta envolvi den e proceso aki. E miho forma ta pa participa den e conferencia aki cu ta bay tuma luga dia 6, 7 y 8 di mei.

Durante e reunion aki, el a splica riba e concepto di ‘gateway’ y pakico ta kere cu Aruba lo proposiciona su mes asina. “Nos ta hopi contento cu nos a tene e oportunidad pa trece esaki pa dilanti pa e negoshinan cu ta aki nan awenochi. Tambe nos lo sigui cu diferente presentacion na diferente caminda den e siguiente dos siman”, e mandatario a enfatisa.

Auto ta dal hoben riba bicicleta benta abou

AYERA tardi na Rooi Koochi un pick up a dal un hobencito cu tabata coriendo riba bicicleta. E impacto a benta e hoben abou y a causa fractura na su pia. E hobencito tabata yora di dolor y e mironesnan tabata consol’e mientras cu tabata warda riba ambulance pa yega na e sitio.







Di tres Pilar Economico pa Aruba hayando forma cu apoyo di Hulanda

NA e momentonan aki minister presidente Mike Eman hunto cu Minister di Finanzas y Utilidad Mike de Meza ta na Hulanda. Nan ta hibando un cantidad di deliberacion cu institutonan y empresanan Hulandes pa atraenan pa forma parti di e concepto di Aruba como Gateway pa empresanan y institutonan Hulandes pa por haya entrada den e Mercado di Sur America y region. E vision aki Aruba a presenta ya caba algun aña pasa concistentemente den reino Hulandes y awor por mira cu di parti di Hulanda ta reaccionando positivo riba e posibilidadnan aki, cu gabinete Mike Eman a bin ta planteando den reino Hulandes. Na mei 2013 lo tin un evento bao di e titulo Europe Meets Americas caminda cu gobierno di Aruba y Hulanda lo traha hunto pa duna resultado concreto na e potencial di Aruba como Gateway. Empresanan y institutonan di Aruba y Hulanda, Sur America y region lo ta presente na e evento di Europe Meets America na Aruba. Aki lo traha riba e partnership y formanan di cooperacion entre e instituto y empresanan aki. Den esaki segun estudionan di Ernst & Young Aruba por bira e caminda cu e institutonan y empresanan aki ta establece nan mes pa por ofrece e servicionan cu ta den demanda. Segun estudio di Ernst & Young den Sur America y region tin un demanda grandi pa conocemento den e tereno di agricultura sostenibel, energia sostenibel y trabaonan grandi den infrastructura y comunicacion (Aeropuerto y Waf), obranan pa por maneha inundacionnan y tambe riba e tereno di haci minanan den region y Sur America mas sostenibel. Tin den e caso aki demanda pa hopi expertismo. Riba e terenonan aki Hulanda tin hopi experticio. Aruba ta wordo mira como e luga caminda e establecimentonan por bay establece nan mes pa ofrece e conocemento aki na Sur America y region. Durante di e gira na Hulanda di prome minister y minister di finanzas lo tin un serie di reunionnan pa interesa empresanan pa participa den Europe Meets America pa asina por concretisa acuerdonan di cooperacion na Aruba entre e empresanan aki y nan potencial clientenan den Sur America y region. Ya caba e reunionnan a inicia y durante henter siman nan lo continua. Institutonan manera TU Delft, Schiphol, HaasKoning, NACO, Haven Bedrijf Rotterdam, TU Wageningen, Van Oord, Riet Veld Academie, tur lo reuni cu nan pa duna informacion directo riba e concepto di Gateway y event Europe Meets America.

Europe Meets Americas ta un idea cu prome minister Mike Eman a presenta na e tempo ey minister di asuntonan economico Maxime Verhage na Hulanda y desde e tempo ey tabata den desaroyo y awor ta bay wordo realisa dianan 6,7,8 di Mei na Aruba. Pa inicia e encuentro importante aki prome minister Mike Eman a convoca tambe cu cooperacion di ministerio di relacionnan di exterior di reino un cumbre di embahadornan di reino den region di Norte, Centro y Sur America den Caribe na Aruba. E embahadornan aki tambe lo duna nan cooperacion pa bin cu delegacionnan comercial na Aruba pa topa potencial counterparts di Hulanda y Europa. Prome minister Eman ta hopi contento cu Hulanda ta dunando awor cooperacion concreto den haci e evento Aruba Meets Americas un exito na Aruba. Na momento cu mas empresa y instituto nan Hulandes bay establece na mes na Aruba den cuadro di e concepto di gateway, manera ta e caso awor cu TNO, e ora ey e base a wordo poni pa un di tres pilar economico na Aruba cu lo duna empleo na hopi profesional academicamente prepara di Aruba. "Hopi bes profesionalnan hoben di Aruba no por haya un oportunidad di trabao na Aruba pa motibo di falta di cuponan di trabao den e direccion cu nan a studia. Cu un di tres pilar economico basa riba conocemento nos por bay cuminsa crea trabao pa e profesionalnan hoben na Aruba". Esaki ta e palabranan cu prome minister Mike Eman a bisa cu hopi entusiasmo. E foto aki ta prome minister Mike Eman den reunion cu Hoog Leraar di Water en Veiligheid na TU Delft.

Hoben y grandi nan conhuntamente fuerte



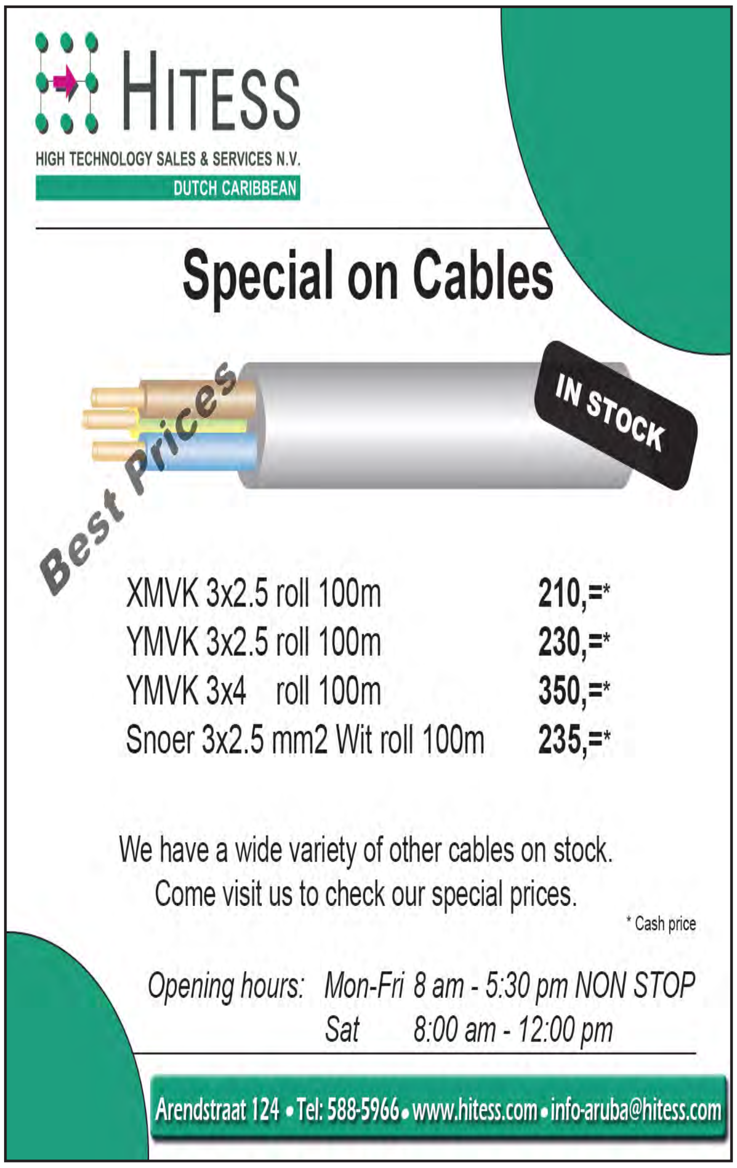
DIABIERNA pasa, dia 15 di Maart, e evenemento "Hoben y Grandi nan conhuntamente fuerte" a tuma luga den e gymzaal di Club Kibrahacha na Piedra Plat. Esaki tabata un proyecto den e cuadro di "Aruba Doet" , un accion nacional unda boluntarionan ta yuda nos organisacionnan local. Esaki ta tuma luga anualmente den Reino Hulandes. E aña aki el a wordo organisa pa e prome biaha na Aruba, tambe Hulanda y Boneiro a participa. Den nos proyecto 23 hoben di grupo 7 di e scol basico "De Schakel" y 23 miembronan di "Club Kibrahacha" a participa ". E proyecto piloto aki ta di e fundacion STER (Stichting Therapia, Energia Universal y Reiki) y tabata pa conecta hoben y grandi nan cu otro den un circulo di energia positivo.

E participantenan a pasa un mainta placentero, cera conoci cu Kibrahacha y su miembronan , siña conoce otro miho y aprecia otro su capacidadnan. Nan a sinti energia di otro, a haci movecionnan hunto y a sostene otro durante e ehercicionan. Mirando e exito di e proyecto aki e lo wordo ripiti pronto cu e otro scolnan basico na Aruba. **E** sistema ta contribui pa mehora e manera di siña, no ta exigi mucho esfuerso, y ta conecta y intercambia energia universal. E por contribui pa mehora e sistema di siña di e hoben nan of mehora e salud di nos grandi nan, pa asina contribui na e bienestar di nos comunidad. E docentenan di tur 5de y 6de klas, cu ke participa den e proyecto aki ta wordo suplica pa contact "STER" pa medio di siguiente e-mail adres ed.steraruba@hotmail.com of via e website www.steraruba.com









Fundacion Basilio Kelly cu donacion di transport wheelchairs



Riba cumpleaños di e hobencito Eduardo, 20 di maart ultimo, el a ricibi un bunita transport wheelchair como regalo. Cu e wheelchair aki ta mucho mas facil pa bay di un lugar pa otro, pasobra e ta liher di peso (aluminium) y e ta compact. Carvel Ice Cream tambe a regala Eduardo un sabroso bolo di icecream, y el a haña Rittersport Chocolates tambe. Maximillion, di "Running Strollers" a regala Eduardo y su famia un birthday dinner na Peanuts. Y asina Eduardo a haña un celebracion inolvidabel caminda tur hende a canta pe riba su fecha natal y dia tan especial.

Eduardo hopi aña mas yen di salud y bendicion! Otro hobencito cu tambe a bin na remarke pa un transport wheelchair ta Disyonrick. Un hobencito hopi spierto y cu ta gusta sali keiro. Kathleen, su tanta, cu ta stime masha hopi mes ta hibe tur caminda cu e bay. Awor ta mas facil pa transporta Disyonrick cu e transport wheelchair cu el a haña for di Fundacion Basilio Kelly.

Disyonrick a bisa tambe cu e kier bay core atrobe y Maximillion di "Running Strollers" a participa cu e siguiente Boulevard Loop di 10km ta diamars, 30 di april, Aña di La Reina.

Bin apoya nan riba Boulevard y wak con nan ta gosa cu nan "coach" Max.

Parlamentario Marlon Sneek cu palabra di exito:

Cu e competencia di arte di palabra



Diabierna a sali pa nos hermana isla Corsou, un grupo di hoben cu a bay representa nos dushi isla Aruba den e competencia di Arte di palabra. E competencia aki lo ta ariba nivel di A.B.C esta Aruba, Bonaire y Corsou. Den e competencia aki e hobennan lo bay demostra nan talento y habilidad den poesia y storia cortico di aki banda nos kier a desea e hobennan hopi exito y sigui cu e bon trabou Aruba ta orguyoso di boso.

Na apertura di Welzijnsdag 2013

Minister Dowers ta felicita EPI cu Welzijnsdag 2013 exitoso



DIABIERNA mainta Minister di Husticia y Enseñansa mr. drs. Arthur Dowers a atende e Welzijnsdag, cu anualmente ta wordo organisa p'e studiantenan di EPI.
Den e auditorio completamente yen, e mandatario a habri e mainta felicitando e studiante y docentenan cu a organisacion excelente.
E minister ta sumamente orguyoso di mira con aña tras aña e alumnonan bou guia di nan docentenan ta zorg pa un evento di gran nivel y cu un contenido valioso no solamente pa EPI, pero p'e comunidad en general.

Tema di e aña aki tabata"Bullying", manera bisa den nos Papiamento "tenta" of "ter". E mandatario a invita e studiante pa haci un grabacion di e resultado di nan trabou y presenta esaki tambe nan otro scolnan. Tentamento ta cuminsa hopi biaha na chikito y e mucha mes cu ta ter no ta realisa e daño cu e ta causando na un otro.
P'esey mes tipo di charla manera esaki ta sumamente importante pa comparti cu tur mucha y tur hoben den nos comunidad, como cu tentamento por tin efectonan permanente riba e mucha. Kisas tin muchanan cu ta victima di tentamento awo, cu no ta tribi di papia riba esaki y ta cargando e peso aki nan so. Un charla manera esaki lo por duna e mucha e oportunidad pa expresa su mes y sali di un situacion fastioso.

Ta di lamenta cu hopi biaha hende grandi mes ta duna e mal ehempel di "bully" otro. E mandatario ta continua bisando cu den su trabou como Minister practicamente a base diario e ta wordo ataca pa su contrincantenan den un manera hopi baho.
Pero e ta subraya cu e efecto riba un hende grandi ta completamente diferente cu riba un mucha. Un mucha ta hopi mas vulnerabel pa tentamento cu un hende grandi.
Cu e medionan tecnologico di awendia manera Facebook y Twitter y hopi mas, e consecuencia di tentamento por ta hopi mas pisa pa e mucha.
E Minister a finalisa su discurso felicitando e studiante y docentenan pa nan bon trabou y deseando nan tur un Welzijnsdag fructifero.



Kico ta Garantia? Tin diferente Garantia?

A base di kehonan cu Dienst Huur- en Consumentenzaken a registra, por a ripara cu hopi negoshi ta ofrece un garantia irasonabelmente cortico den comparacion cu e prijs cu e consumido ta paga. Ademas di e garantia cu e negoshi mes ta ofrece, ta existi tambe un garantia adicional, un garantia legal y un garantia di fabrica. Garantia ta un promesa fuerte riba entre otro pero principalmente e calidad di e producto. E bendedo of e fabrica ta priminti cu e producto lo cumpli cu e promesanan haci y por lo tanto por tin consecuencianan huridico. Un garantia di fabrica ta casi semper pa un tempo limita di 1 of 2 aña. Tin negoshi cu ta adopta e garantia di fabrica como nan propio. Tin otro negoshi cu ni sikiera ta ofrece un garantia y ta benta tur responsabilidad riba e fabrica. Pa Ley esaki no por ya cu segun Ley si e fabrica no ta situa na Aruba, anto e negoshi(nan) cu ta importa y bende e producto ta responsabel pa e producto.

Ta importante pa no confundi e garantia di fabrica cu e garantia legal. Garantia legal ta e garantia cu Ley ta duna e consumido. Garantia legal ta encera cu e producto mester cumpli cu loke rasonabelmente bo por spera di dje (tambe di su duracion) a base di uzo normal di e producto. Garantia legal ta regla den nos Codigo Civil Buki 7. Esaki ta wordo yama tambe exigencia di conformidad (conformiteitsvereiste). E garantia legal semper ta aplicabel independientemente di esun di fabrica. Cierto negoshi ta ofrece tambe e cliente pa cumpra garantia adicional. Garantia adicional ta parce practico, pero tin biaha e no ta necesario pasobra segun Ley bo tin derecho riba un bon producto. Garantia adicional ta practico apenas si bo ta haya ta mas di loke bo derecho pa Ley ta, por ehempel si e garantia adicional ta surpasa e garantia legal.

Garantia legal ta significa cu semper e consumido tin derecho riba un bon producto. Si e consumido a uza e producto di un forma normal y toch aparece fayo cu no ta causa pa desgaste (slijtage), e ora e negoshi mester drecha of reemplasa e producto. Ley ta bisa cu e consumido asina cu e constata e daño, e mester avisa esaki cerca e negoshi mas pronto posibel den un termino rasonabel. Ademas, e consumido mester duna e negoshi e posibilidad pa e mes soluciona e problema.

E garantia legal ta concerni e acuerdo di compra y ta mara e cumprado (consumido) cu e bendedo (negoshi). P'esey e negoshi no por deshaci sin mas di su responsabilidad riba e producto manera cierto negoshi ta haci na Aruba y duna garantia irrasonabelmente cortico. E acto aki di negoshinan por disminui e confiansa cu e consumido tin den e mercado, reduci e nivel di compra nacional y por lo tanto por afecta e crecemento economico negativamente.

Den un siguiente comunicado lo sali mas informacion riba garantia. E articulo aki a keda compila a base di nos leynan di proteccion di consumido manera cu ta aparece den nos Codigo Civil y tambe a base di informacion disponibel riba www.consumentenbond.nl, www.consuwijzer.nl, www.rechtsvordering.nl y www.wikipedia.nl. Na e articulo aki no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.





Na Hyatt Regency

Mexicado y Ruinas del Mar Restaurant a keda habri oficialmente







Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino a celebra e "Oficial Opening" di restaurant Mexicado y Ruinas del Mar. Mexicado ta Aruba su prome restaurant Mexicano autentico. E franchise di e restaurant aki ta un concepto nobo y e prome cu a habri su portanan na december ultimo riba nos isla y tambe e prome pa Hyatt.

Mexicado Restaurant ta consisti di un cushina contemporario y tradicional Mexicano, además di un seleccion grandi di tequila. Pa completa e renobacion continuo cu ta tumando lugar, Hyatt ta estrena su restaurant Ruinas del Mar den un estilo totalmente fresco y diferente. Tabata un anochi placentero na Hyatt Hotel, mey-mey di tur su invitadonan special e.o. Minister di Enseñansa y Husticia mr. drs. Arthur Dowers presente cu a pasa un rato agradabel. Durante e anochi aki a hiba palabra sra. Geraldine Coutinho-Meyers, Associate Director of Sales unda cu a yama bon bini na tur invitado presente, despues a hiba palabra sr. Drew Carnahan, Director of Food & Beverage a splica di ta sumamente contento pa ofrece Aruba completo un restaurant tipicamente Mexicano, el a gradici tur e empleadonan cu nan trabao duro haci durante e temporada aki y awe ta orguyoso di nan. Diseñador di The Johnson Studio, Mexicado y Ruinas del Mar Restaurant cu ta completamente renoba lo provee su clientenan cu cenanan dinamico. Asina cu baha den e 5000 pia cuadra di e lagoen di awa fresco, e bishitante lo encanta e lounge situa n'e floating deck riba e lagoen existente. Agrega n'e lounge tin Mexicado cu su glowing bar, un variedad di biña, tequila y margaritas cu por wordo sirbi y shotglasnan cu sparkling. Mexicado tin un booth special cu informacion di tequila cu ta ser dirigi pa Hubert Yarzagaray, un experto riba e tereno di tequila. Ruinas del Mar, ta un di e restaurantnan mas romantico riba nos isla, e ta rondona cu bunita arkitectura, waterval y un lagoen yena cu e piscanan "Koi" y conoci pa su zwaannan unico y bunita. Traha cu "Calichi", e piedra "Limestone" di e costa di nos isla, e restaurant casual elegante aki ta permiti su bishitantenan pa rondona nan mes den e minanan di oro di Aruba su pasado.



Prome Minister di Corsou contento cu consehonan di Minister Dr. Richard Visser

Relaciona cu plannan pa construccion di un hospital nobo na Corsou

GOBIERNO di Aruba tabatin e honor di ta e anfitrion di un delegacion di Corsou, incluyendo Prome Minister di e ta ken kabinet, Daniel Hodge en conexion cu e celebracion di Dia di Himno y Bandera dialuna ultimo. E mandatario a comenta cu un di e puntonan primordial pa Corsou ta pa drecha e relacion entre e Gobierno di Corsou cu esun di Aruba. "Nos ta wak otro como partner den Reino... mester ta cu e relacion den Reino tin cierto sinergia cun'e," Sr. Hodge a subraya. Prome Minister Hodge a splica cu e Reino no ta consisti di cuater pais separa di otro, pero tin un relacion historico y mester traha hunto pa maximalisa e relacion aki y saco lo maximo di dje y yega na un relacion win-win pa tur pais. Premier Hodge a duna e ehempel cu Aruba, mescos cu Corsou ta den proceso di modernisa y expande nan hospitalnan. Den caso di Dr. Horacio O. Oduber Hospital di Aruba lo expande y modernisa e hospital y na Corsou gobierno ta den fase di planeamento di un hospital nobo. Tur dos pais por traha "algemeneziekenhuizen" y scoge specialidad nan diferente pa complementa otro, Premier Hodge a bisa. Asina uno ta reenforsa e otro. Ademas, segun Hodge, mester corda cu Boneiro no tin un populacion basta grandi pa su mes algemeenziekenhuis y tanto Aruba como Corsou por rindi servicio na pashentnan di e isla aki, kende awendia ta wordo manda, por ehempel, Colombia pa tratamento.

Prome Minister Hodge a comenta cu e tabatin un bon combersacion cu Minister di Salud di Aruba, dr. Richard Visser y e ta balora e tipnan cu el a comparti cun'e, awo cu Corsou tambe ta cuminsando e proceso pa yega na un hospital nobo.

Prome Minister Daniel Hodge ta lidera e gabinete, cual a wordo estableci na Corsou como gabinete di transicion. E tarea primordial di e gabinete aki ta pa sanea e situacion financiero di e pais, e enfoke ta riba asunto nan interno, y ta dunando atencion tambe na otro terenonan di gobernacion. E "taken kabinet" ta forma pa cuater partido y mester goberna te cu juni/juli. Premier Hodge a bisa cu ainda no a tuma un decision si lo mantene e ta ken kabinet aki pa mas tempo of no.



Dia di Control di Salud diasabra awor na Xavier University

STUDIANTENAN di Xavier University of Medicine ta organisa un otro Dia di Control di Salud gratis pa e ciudadanonan di Aruba awe diasabra 23 di maart. E controlnan aki lo ta habri pa grandi y chikito, bieu y jong. E Dia di Control di Salud ta cuminsa pa 8or di mainta te cu merdia y e participantenan ta haya bebida gratis. Cu e Dia di Control di Salud aki Xavier University kier duna bek na comunidad di Aruba gradiciendo e hendenan pa laga e studiantenan aki sintinan nan cas riba nos isla.

E Dia di Control di Salud aki ta tuma luga cada 4 luna y ta completamente gratis. Lo haci test di colesterol, presion, sucu, test di oido, test di bista, tambe e BMI y pa prome biaha lo haci e EKG tambe. EKG ta un test cu ta controla e funcionamento di bo curason. Tambe e participantenan por haya consulta cu studiantenan di medicina cualifica. E Dia di Control di Salud lo tuma luga na Xavier University mes. Si bo coy e rotonde di Wendys direccion di Ponton, lo bo mira edificio oranje cu bandera di Aruba. Eynan bo mester ta.



PEDAL YOUR WAY
to Fitness & Good Health
Imagina un bice statica sin frame or wheels y asina chiquito cu por guarda na cualquier lugar!
Pa bo braza of pianan, pone riba mesa, ajusta e tension adecua pa bo y ejercita manera bo ta core riba caya.

DESDE Awg. 52.50
Labco
Medical & Home Healthcare Services
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567
www.labcomedical.com - labcolabcomed@hotmail.com

Competencia Literario: 'Arte Di Palabra'



Departamento di Cultura Aruba (DCA) conhuntamente cu Grupo Corector y sosten di Comision Nacional Aña di Papiamento a organisa riba diasabra 16 di maart 2013 for di 10'or di mainta te cu 1'or di atardi e 'Competencia Hubenil di Arte di Palabra den 'Crystal Theater'

Durante di e actividad aki, un cantidad di 15 poesia y 5 cuenta chikito a participa, presenta pa e hobennan: Rocalia Lampe, Samantha Trinidad, Leonardo Philips, Emanuel Rosel, Jeremy Francisco, Genesis Ramirez, Silvana Diaz, Eleen Gillian Rasmijn, Jean Chisme Elson – John Del Valle, Victor Rosario, Samantha Campbell, Junior Tromp, Paola Thjsen, Mirzah Gomez, Alexandra Lopes, Oswaldo Corea. Cu presentacion di e invitado special, e poeta hoben Srta. Jakari Gabriel, kende a duna un bunita presentacion. Hurado tabata den man di Linguista Joyce Pereira; Linguista Ramon Todd Dandare; Corector di Papiamento, Roy Solognier; Specialista den Comunicacion, Jonnie Tilma; Director di Teatro, Emerita Emerencia; Traductor, Marlon Van der Linde y Presidente di Hurado tabata den man di Julie Merencia, Hefe di Seccion di Implementacion di Departamento di Cultura Aruba. Durante di henter e actividad tabata tin miembronan di comision Arte di Palabra Corsou den representacion di Sra. Ange Jessurun kende a ricibi un reconocemento di aprecio pa e bunita y valioso trabao. Palabra di introduccion tabata na encargo Director di DCA, drs. Sr. Siegfried Dumfries. MC tabata na encargo di Srta. Julienne Paskel, kende na final di e actividad maraviyoso aki cu e excelente presentacion di cada hoben, a duna espacio na Srta. Julie Merencia pa anuncia e siguiente ganadonan:

Poesia existente: categoria A, Genesis Ramirez di Maria College: "E pareha"

Poesia Original: categoria B, Genesis Ramirez di Maria College: "Nos diario di secreto"

Poesia Original: categoria C, 1 luga: Junior Tromp di EPI Salubridad & Servicio: "Un Sonrisa"

2 luga: Samantha Trinidad di EPI Salubridad & Servicio: "E rikesa di mas pober"

3 luga: Eleen Rasmijn di EPI Economia: "Catibo" Cuenta cortico: categoria E, Alexandra Lopes di Maria College: "E mucha cu maleta grandi" Cuenta cortico: categoria F, 1 luga: Osvaldo Correa di Abraham de Veer School: "Innecesariamente necesario" 2 luga: Mirzah Gomez di Maria College: "Popch'i porcelana"

Como intercambio entre e islanan e ganadonan aki riba menciona lo bay representa Aruba, e fin di siman aki, den e Competencia di ABC (Aruba, Bonaire, Curaçao) cu ta tuma luga na Corsou riba dia 23 di maart venidero. Departamento di Cultura ta gradici un y tur cu a duna sosten na e competencia di Arte di Palabra 2013, naturalmente na e hobennan cu a participa, e docentenan y nan scol, Setar N.V., Guess, Romar Trading, UNOCA, Banco di Caribe, Gobierno di Aruba, Mediante di Departamento di Cultura Aruba, Departamento di Enseñansa, Fundacion Lanta Papiamento, ATA, Grupo Corector di Papiamento y Grupo di Docente di Papiamento, Jhon Freddy Montoya, Maria Donata, Richard Deluvia, Stanley Dabian, Eddy Tromp y Prensa presente. Pabien na e ganadonan y deseando nan tur clase di exito na nos hermana isla Corsou.

SALE EASTER SPECIAL SALE
SIMPLY SHOES
Caya G.F. Betico Croes #75 – Tel : 5824245
SHOES FOR THE WHOLE FAMILY
SAPATO Sapato Sapato Pa HENDER FAMIA
35% off
ARIBA TIR SAPATO
Di Regular price
Hopi Sapato na Special
Price 1 50% select style

SALE EASTER SPECIAL SALE
SAGAR
Caya G.F. Betico Croes #75A – Tel : 5827502
ARIBA TUR PAÑA DI BABIES MUCHANAN
35%
ALL CHILDREN CLOTHING
20%
SHI MIS I PAÑA DEFTIG

healthy lifestyle SOLUTIONS
Healthy life style solutions ta informa
cu dia di awa
Ta importante pa inverti den bo awa di bebe.
Nos curpa ta consisti di 70% di awa. E awa aki tin
su mineralnan den dje pa function correcto di e curpa
Tin diferente tipo di awa, awa pa mata, bestia, pa hasi
limpi etc.
Pa consumo humano e mester ta limpi , sin bacteria
y mester di mineralnan essential.
E ultimo aki no tin den e awa puro , limpi y sin bacteria
di awa di krantji.
Nos tin un aparato pa drecha e awa aki pa consumo humano
pa asina bo por bebe e awa, prepara bo cuminda cune
y alimenta bo curpa cu e mineralnan.
E ta evita problema manera osteoporosis, piedra di nier
y otro problema cu salud. Mas por lesa na
www.mineralwateraruba.com

Scol Primario Kudawecha a bishita na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix



Recientemente dos 4e klas di Scol Primario Kudawecha a bishita Aeropuerto Internacional Reina Beatrix pa ricibi mas informacion riba e trabou nan cu ta wordo haci na nos aeropuerto.

E studiante nan wordo guia pa Sra. Jennifer Chung di departamento di Relacion Publico y Sr. Giovanni Kock di departamento Terminal di Aruba Airport Authority N.V. Rondleinding na aeropuerto ta encera un bista riba tur locual un pasahero tin cu haci ora di biaha. Tambe nan ta wak un tiki patras di e cortina, esey kiermen wak e trabao di cada un trahado den su rango. Manera kico bo tin cu haci ora bo yega na e check - in counter, ora bo yega na IASA (inmigracion) y tambe a splica kico ta e tramite nan na un security screening point unda nan a ricibi splicacion di e mashin nan di screen y hopi mas informacion di e parti di airside tambe. E studiantenan a gusta e tour den bus riba airside unda cu nan a siña di e trabou nan cu ta wordo haci riba pista. Aruba Airport Authority N.V. ta spera cu e studiantenan a siña hopi di tur e trabou nan cu ta wordo haci na aeropuerto y cu den futuro nan tambe lo kier traha na bienestar di nos aeropuerto.







B&P Interface Aruba N.V.
Consultancy and Training

We are pleased to announce our training schedule for **the months of March, April and May 2013.** We can also provide these training sessions, as customized In-Company training.

▶ **Dealing with Difficult People, Situations and Problem Resolution**	(Starting March 12)
▶ **Effective Leadership**	(Starting April 9)
▶ **Notuleren**	(Starting April 15)
▶ **Practical Management**	(Starting April 16)
▶ **Warehouse & Logistics**	(Starting April 20)
▶ **Supervisory Skills Advanced**	(Starting May 2)
▶ **Human Resources Management**	(Starting May 28)

For additional **information and registration** please contact us by **Email:** bpinterfaceaua@setarnet.aw **or give us a call at Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.**
Please visit our web site for info about our services: www.bpinterface.com
Like our facebook page at: http://www.facebook.com/bpinterface
UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !

E dianan a yega atrobe:

AAA ta spera un temporada di Pasco Grandi ocupa





ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) ta consciente cu nos ta yegando e temporada di vakantie hopi druk pa aeropuerto: Siman di Pasco Grandi/ Siman Santo 2013.

Cuminsando diabierna 22 di maart 2013 pa diadomingo 31 di maart 2013 AAA ta spera varios buelo charter pa gran parti for di Caracas y Maracaibo, Venezuela unda cu Aserca Airlines lo percura pa mayoria (14) di e buelonan charter/ extra.

Otro aerolineanan cu tambe lo tin servicio di buelonan charter of extra ta: Tiara, Avior, Laser, Estelar, Venezolana y Avianca.

Den total lo tin aproximadamente 30 buelo charter of extra durante e periodo aki. P'e motibo aki aeropuerto lo keda habri 24 ora riba cierto dia pa atende e buelonan charter aproba cu ta planea pa bula despues di mei anochi y prome cu 7'or di mainta.

Ta wordo spera cu den e temporada aki nos lo experiencia un aumento den e cantidad di buelo priva tambe.

Pero, nos no por predici si lo tin mas buelo priva compara cu aña pasa, mirando cu e doñonan di e avionnan priva normalmente no ta planea nan buelo di antemano. Pesey, mirando e cantidad di trafico halto cu ta wordo spera, aeropuerto a habri e caminda di Valero (cu actualmente ta bou construccion n'e parti zuid di aeropuerto) y un extra 'buffer area' pa wordo usa pa parkeo di avion priva n'e rampa di Aviacion General. E espacio extra aki lo ta hopi valioso durante e temporada druk nos dilanti.

AAA ta spera cu e dianan di operacion mas druk lo ta diasabra 30 di maart y diadomingo 31 di maart 2013 ora cu mayoria di e pasaheronan lo biaha bek. Aeropuerto lo procesa e cantidad di trafico dor di coordina cu tur instancia envolvi na aeropuerto di serca pa nan ta prepara y pa nan tin suficiente empleado na trabou disponibel.

Aruba Airport Authority N.V. ta probecha pa desea tur hende un feliz temporada di Pasco grandi!

CLEAN WITH STEAM

SC1052 KÄRCHER
STEAM CLEANER

OPTIONAL TEXTILE
CARE NOZZLE AVAILABLE

Clean your floors, kitchen & bathroom without chemicals



399,-



CARIBBEAN FASTENERS

ARUBA
582 8449
aruba@cfh-group.com

Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo included.

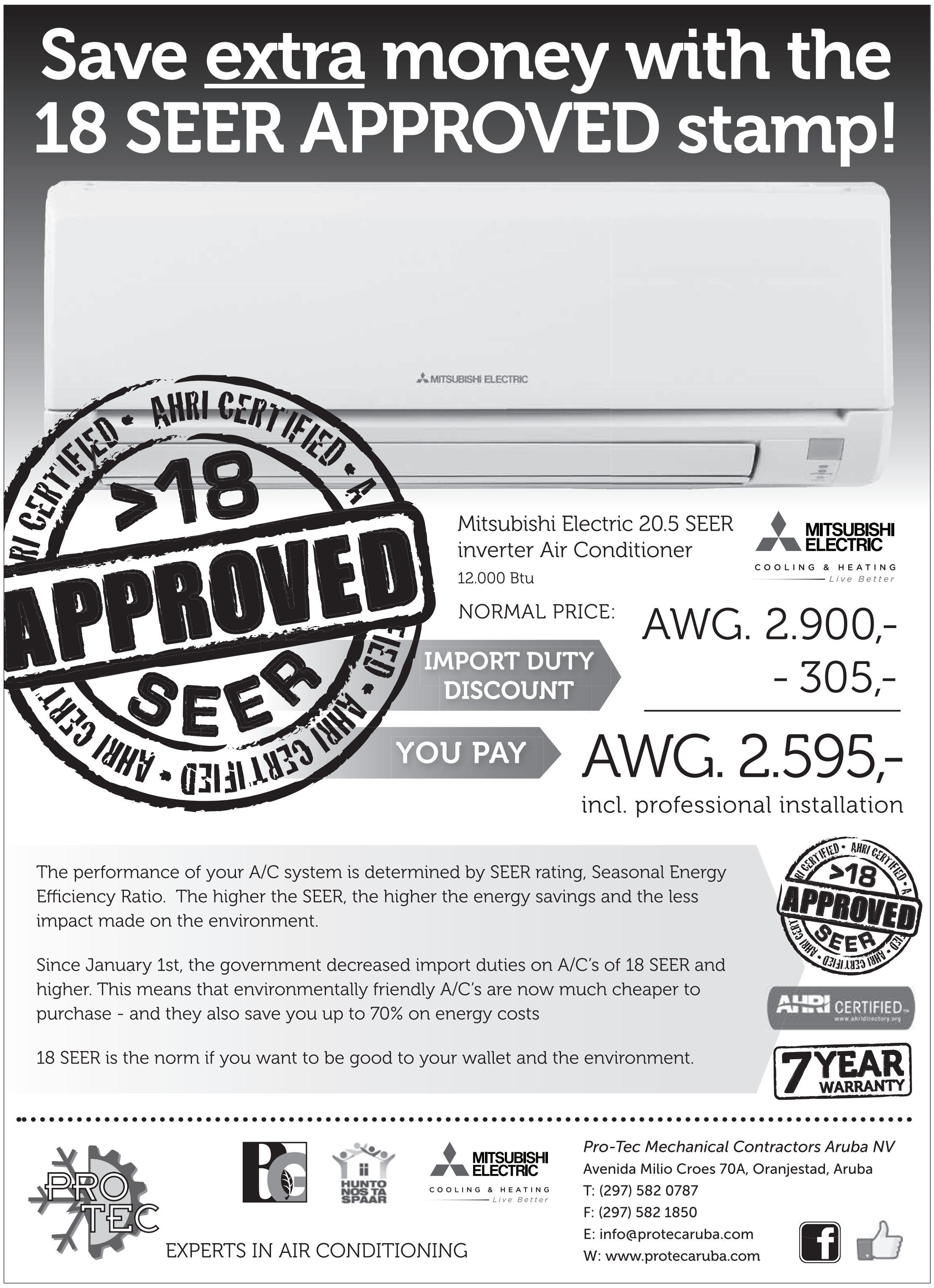
Free Zone Aruba cu aprecio na 2 empresa



Aña pasa Free Zone Aruba a tene diferente charla y presentacion tocante e posibilidad- y beneficionan comercial cu zona liber di Aruba ta ofrece. No solamente na comerciantenan internacional, pero tambe local. Den e cuadro aki clientenan di zona liber a wordo acerca pa participa na e charla- , presentacionnan aki o algo parecido. Dos di e clientenan aki, di nan bon boluntad a duna nan cooperacion mesora na esaki, cu ta: Caribbean Catalyst Technology Freezone NV y VCC Free Zone NV. Como muestra di aprecio e directornan di e 2 empresa menciona a ricibi plakkaat di Free Zone Aruba.

Shok Yan Hoo, directora di Caribbean Catalyst Technology Freezone NV, ya caba na final di aña pasa a ricibi e plakkaat di Greg Peterson, director di Free Zone Aruba. Ayera na oficina di Free Zone Aruba tabata e turno di Bert Vermaas, director di VCC Free Zone NV, pa ricibi for di man di e director di zona liber un plakkaat como muestra di aprecio.

Free Zone Aruba ta confia cu den futuro por keda conta riba e cooperacion di e clientenan aki y tambe otro cliente. Di berdad, e miho promocion cu Bo por obtene ta di e clientenan mes.



Parke Arikok lo tene su di 4 fiesta Cultural



Pa di 4 biaha Parke Arikok lo tene su fiesta cultural. E evento special cu lo bay tin dia 24 di Maart proximo ta pa publico en general. E Comision Cultural Parke Nacional Arikok kier a invita tur hende for di 10 am te 6pm pa asisti na e evento special aki cu lo ta alabes ciere di e luna di celebracion di himno y bander cual tabata mas grandi cu nunca e aña aki. E programa di e aña aki lo ta extenso atrobe y hendenan lo por bende nan cosnan. Lo cuminsa e mainta cu caha di orgel y muchanan di verkennerij lo hisa e bandera di Aruba. Lo tin declamacion di poesia y tambe cancionnan di e Festival di Canto pa Aruba. No por keda afo diferente gruponan di baile y gruponan musical. Tur e actividadnan aki lo ta dirigi na e publico pa nan disfruta di nos musica crioyo. Pa mas o menos 11or di merdia Minister Hooiboer Winklaar lo bishita e fiesta cultural. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita na Parke Nacional Arikok diadomingo awo.





ARUBA PRONTO LO CONOCE SU PROME SCOL BASICO MONTESSORI

Bin conoce un tiki mas di Montessori…

UN di e sistemanan alternativo di educacion mihor conoci como "MONTESSORI" lo habri su portanan na Aruba e proximo aña escolar 2013– 2014.

Montessori a wordo desaroya mas di 100 aña pasa door di e prome docter femenina na Italia. E metodo Montessori ta wordo practica na mas o menos 30,000 scol rond mundo. E methodo aki ta tene e mucha central, e maestro/a ta observa e mucha di serca y ta traha plan di lesnan pa e mucha individual pa sigui desaroya su mes continuamente. Den e sistema di Montessori bo lo haya muchanan entre 6 – 9 aña hunto den un klas y muchanan entre 9 – 12 aña hunto den un otro klas.

Pakiko esaki ta asina? Montessori a prueba cu tur mucha ta siña mihor riba nan mesun tempo y cu mucha ta siña mihor di otro, semper y cuando bou di guia sercano di su maestro/a. Den un klas mixto manera esaki tur mucha ta haya chance pa ta e siguido, e ayudante y e lider. Nan ta siña e arte di colaboracion, sin duda un aspecto hopi importante den nos bida diario.

E maestro/a ta sirbi como un guia y ta duna lesnan individual of lesnan den grupo chikito. Despues di e lesnan mucha ta liber pa scohe e material di les y mag traha cu esaki con largo cu e ta desea, hayando asina un conocimento profundo di e materia. Nan tin e libertad pa move y pa conversa cu otro, semper teniendo nan mes na e reglanan di e klas.

E SISTEMA AKI TAMBE TA POSIBEL NA ARUBA!

E metodo aki ta posibel na Aruba den forma di un scol priva. Sinembargo Nos Fortalesa su maestra principal lo ta certifica pa e Association Montessori Internationale cu a encera 3 aña di curso intenso den exterior. Nos ta hopi orguyoso di bisa cu e organisacion pa habri e aña escolar nobo ta bayendo den bon direccion.

ATARDI INFORMATIVO:

DIASABRA DIA 23 DI MAART 2013, Nos Fortalesa ta organisa un atardi informativo na Club Kibrahacha 60+ situa na Piedra Plat 23. E orario lo ta di 2:30 p.m. – 4:00 p.m. Nos lo bai informa y educa e comunidad mas tokante e briyante metodo Montessori y con lo aplica esaki na Nos Fortalesa.

Nos ta invita un y tur pa atende e atardi informativo aki ya cu tin hopi mas di splika tokante y sigur hopi mas di papia over di e prome klas Montessori basico cu lo cuminsa e aña escolar cu ta bin. Gusta nos Facebook page 'Nos Fortalesa Montessori Aruba' y haya sa mas di Montessori na Aruba.



Siman Santo na Parokia Cristo Rey, Brasil

DIADOMINGO di Rama pa 8.30 a.m. Bendicionamento di rama y prosecion anima pa hobenan di Youth Heart 4 Jesus. 9 a.m. Eucaristia. Dialuna y Diamars Santo: Eucaristia 7 p.m. Diarazon Santo: Misa Crismalna Santa Cruz 7 p.m.

Diahuebs Santo: Conmemoracion di ultima cena di Señor. 7 p.m. Despues adorashonte cu 11 p.m.

Diabierna Santo: Caminda di Cruz den bario pa 5 or di madruga. Conmemoracion solem di pasion y morto di Nos Señor pa. 3 p.m. Nobena di Hesus Misericordioso pa 5 p.m.

Diasabra Santo:Vigilia Pascual di resurecion di Señjor, ,bendicionamento di candela nobo, renobamento di promesanan bautismal, bautismo, eucaristia 9 or di anochi.

Diadomingo di Pasco di Resurecion: Eucaristia 9 or di mainta y bautismo 11 a.m. y Eucaristia 7 p.m.

Dialuna di dos Dia di Pasco: Eucaristia 9 or di mainta sigui pa partimento di awa bendita 10 or.



Periodistanan invita pa Aruba Convention Bureau sumamente impresiona cu Aruba como destino pa gruponan di negoshi



RECIENTEMENTE Aruba Convention Bureau tabata anfitrion pa un grupo hopi importante di periodista di Colombia cu a bishita nos isla. Aruba Convention Bureau ta e departamento cu ta forma parti di Aruba Tourism Authority cu tin na su encargo pa promove e negoshi di grupo pa Aruba.

E periodistanan invita ta skirbi pa e revista 'Gerente' cual ta enfoca riba negoshi y estilo di bida, e corant'La Republic'a cual ta specialisa den economia, finanzas y negoshi y tambe e corant'El Tiempo' riba sector di economia.

Un programa hopi varia a wordo hinca den otro pa asina nan por a haya sa un tiki mas con Aruba ta haciendo den e aspecto di economia, finanzas, desaroyonan y inversion nan y tambe riba e parti di negoshi di gruponan.

E periodistanan a haya e oportunidad di inspecciona e hotel nan na Aruba cu ta ofrece nan servicio nan na e negoshi di grupo. Nan a keda hopi impresiona cu e producto y ta mira hopi potencial pa atrae mas negoshinan di grupo. A organisa un desayuno special pa nan den Parke Arikok na unda nan a disfruta di nos naturalesa cu tambe ta un manera creativo cu Aruba ta wordo bendi na gruponan. Ademas di esaki e periodistanan a haya splicacion con nos desaroyo nan ta actualmente specialmente den caya grandi y riba e parti di inversion nan pa Aruba. Despues di e encuentro, na unda hopi informacion a wordo comparti, e periodista nan tabatin e honor di keiro den e tram.

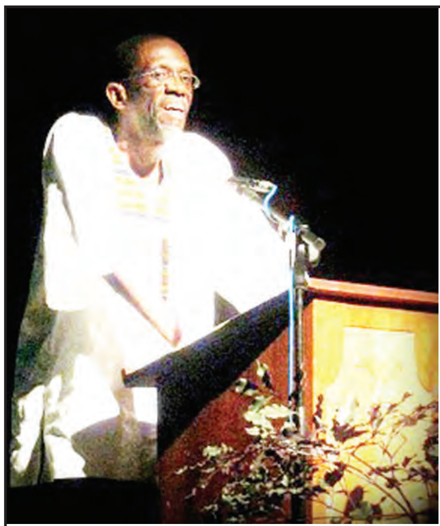
Aruba Convention Bureau a keda hopi satisfecho y ta sigur cu Aruba lo haya hopi cobertura como resultado di e bishita aki. Tambe nan kier a gradici tur e socionan y departamento nan cu a haci e bishita aki uno hopi unico y educativo.



Miss Aruba cu fundraising "Aruba Against Domestic Violence"

DIADOMINGO 24 di maart 2013 mi persona, Larisa Leeuwe, Miss Aruba 2012/2013, ta organisa un fundraising evento " Aruba Against Domestic Violence " pa yuda recauda fondo pa e siguiente fundacionnan : Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Fundacion Casa Cuna Progreso, Fundacion Respeta mi y Fundacion Guia Mi. E evento aki lo tuma luga na e Centro di Bario Tanki Leendert, for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi. E ta consisti di un Mercado di purga, unda articulonan nobo, segundo mano y diferente tipo di cuminda lo wordo bendi. Ademas lo tin actividad pa mucha, manera Dino Jump, face painting, pony rides y hopi door prize atractivo. Tambe lo ta bay tin, disk jockey, grupo di baile, fashion show y un banda local pa trece mas ambiente pa henter famia. Un y tur bin bishita e evento aki, y na mes momento yuda e fundacionnan menciona ariba pa combati violencia domestico. Ban haci e evento aki un exito, pasobra un man ta yuda otro, y cu e apoyo di e pueblo di Aruba nos por haci un diferencia.





IPA lo tene charla comunitario tocante “Language and Identity in the Caribbean” cu

Orador invita Prof. dr Hubert Devonish di The University of the West Indies na Jamaica

DIAMARS dia 26 di maart 2013 IPA y su Centro di Investigacion y Desaroyo di Enseñansa (CIDE) lo tene un Charla Comunitario titula: “English Based Creole, Papiamento and Identity in the Caribbean” cu orador invita Prof. dr Hubert Devonish di The University of the West Indies (UWI) na Jamaica. Prof. Devonish ta na Aruba cu algun studiante di estudio di Master di Ingles di UWI pa entre otro haci investigacion tocante Papiamento y tambe otro idiomanan crioyo manera “San Nicolas English.” Prof Devonish a publica varios articulo y buki tocante Jamaican Creole y tambe ta e investigado principal di un programa bilingual den scolnan basico na Jamaica. Durante e charla comunitario Prof. Devonish lo enfoca riba e desaroyo di Ingles den e region di Caribe y tambe e relacion cu otro idiomanan crioyo manera Papiamento. E lo duna ehempelnan di Jamaica y e resto di Caribe, incluyendo Aruba. Durante e charla lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta, hiba discusion y trece sugerencia padilanti. Dia: 26 di maart 2013, luga: IPA den Sala Madonna (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas) Ora: 7:15-9:30, Idioma: Ingles, Entrada: Gratis.



Dia mundial di Tuberculosis

MASKE cu Tuberculosis ta un enfermedad bieu y no mucho comun na Aruba, DESPA (Departamento di Salud Publico) kier tuma e oportunidad riba dia Mundial di Tuberculosis -24 di maart- pa informa pueblo un tiki mas tocante e enfermedad aki. Compara cu e otro paisnan den region, Aruba tin un indice abou di Tuberculosis. Venezuela y Colombia ta conta cu 33 pa 34 caso di tuberculosis entre 100.000 habitante pa aña. Na Haiti ta papia di 230 caso entre 100.000 habitante pa aña. Aruba tin un averahe di 7 caso entre 100.000 habitante pa aña. E averahe aki ta abou compara cu e otro paisnan den region, pero ta necesario y esencial pa mantene control y bon maneho riba e enfermedad infeccioso aki. Tuberculosis ta wordo causa pa un bacteria (Mycobacterium tuberculosis) y ta afecta e pulmon. E ta wordo transmiti di un persona pa e otro door di contacto directo cu un persona cu tin e enfermedad activo, via tosamento, nistermento, ora canta of papia. Sintoma di sospecho di tuberculosis activo ta tosamento pa mas cu 3 siman, tin biaha acompaña cu slijm cu por tin un tiki sanger aden, dolor den pulmon, sinti zwak of cansa, perdida di peso, poco keintura y sodamento anochi. Un persona por ta infecta cu tuberculosis sin mustra sintoma algun. Den caso cu bo ta presencia e sintomanan menciona ta importante pa acudi na bo dokter di cas pa asina e haci un chekeo. Tuberculosis ta curabel uzando antibiotica durante seis luna.

NAPA
EXPECT THE BEST!
Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools.
Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers.
Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi.
Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica
HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.
Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.
Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 ** Sabana Blanco 70 - Tel: 5834363 ** Shaba 1 - Tel: 5870621

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Pueblo di Aruba ta hopi orguyoso di e hobennan cu a haya **nan certificado di Formacion Social**



SIMAN pasa diabierna nos por a presencia e actividad na Fort Zoutman unda e di dos grupo di hoben a haya nan certificado pa nan participacion den e programa di Formacion Social. E programa di Formacion Social a cuminsa mas of menos 2 aña pasa y e meta di e programa ta pa duna e hobennan un oportunidad mas den bida. Hopi di e hobennan aki tawata sin trabou y varios di nan no a sigui of caba enseñansa secundario. E programa aki ta brinda e oportunidad pa caba nan estudio of siña un ofishi. E hobennan a haya e oportunidad pa core stage na un compania y hopi di nan ya caba tin un trabou fiho den comunidad awor. E preparacion tawata intensivo, pero necesario. Bou guia di Capitan Werleman y e lider di e proyecto Sra. Jenny Ras y den cooperacion cu Enseñansa di Empleo y diferente compania di trabou, e hobennan aki a logra yega nan meta. Tur hende presente na e actividad por a mira e alegria y e orguyo riba e caranan di e hobennan y nan famianan. Nos tin un grupo mas cu lo drenta e mercado laboral bon prepara pa carga nan responsabilidad y bon disciplina pa enfrenta cualkier reto cu nan lo por topa den nan bida. Awor e reto lo ta pa Hulanda, Gobierno di Aruba y Marinierskazerne pa cuminsa prepara un programa similar di Formacion Social pa nos damanan hoben cu mester di un di dos oportunidad den bida. Nos lo spera cu pronto Parlamento por haya e noticia cu esaki ta bay tuma luga. Mi kier gradici minister president Mike Eman pa su vision y determinacion pa cu e programa aki, cu ya caba pa e di dos biaha a duna su frutanan. Pabien na e dies dos hoben, mayornan y nan respectiva famianan. Hopi exito den futuro. Pais Aruba ta orguyoso di boso tur!

Dia Mundial di Poesia dedica na tur poetanan di Aruba **specialmente pa Clarette , Sra. Nena y Sra. Ruthy**

"UN DON PRECIOSO"

CU e pen den man cla pa skirbi
TUR loke mi curason por a sinti
mensahe bunita o frase dedica
ta un apoyo o consuelo solicita
pa e momento cu por presenta
den e forma diferente expresa
por imagina con e aire ta supla
imagen di un mucha cu ta yora
con un rosa ta florece sin mira
sumpiña doloroso cu ta hinca
expresionnan cu e formacion
ta keda den man e dedicacion
unda cada poeta tin su anhelo
i pa mustra propio dedicatorio
ta e Don Precioso di Papa Dios
no por cumpre ta biba den nos .

Autor : Omaira I. Rodriguez- Britten

AWE Mainta
Find us on Facebook Like
www.facebook.com/AWEMainta

CODEMSA 1-stop center
SALE, SALE, SALE
70% LUZ & BOMBILLO
30% KITCHEN SINKS
NOBO CHAPI, HALADO, GARDEN HOSE
Y Lumber na bon prijs
CODEMSA N.V. CUMANA 69 TEL: 582-2235
HORARIO DIALUNA PA DIABIERNA 8AM-12PM/1.30PM-5.30PM
DIASABRA 9AM-1PM

Taleninstituut Vertaalburo Croes
Scol Di Idioma
Hulandes & Papiamento pa Naturalisacion
Un pakete di curso dirigi explicitamente riba e Examen pa Pasaporte Hulandes; start maart 26
Goed Nederlands Spreken en Schrijven
Un curso riba nivel di HBO pa hisa bo nivel di Hulandes papia y skirbi. Pa studiante: prijs special. Start: 25 maart
Spaans voor Beginners
Speciaal voor Nederlandssprekenden die zich snel verstaanbaar willen maken in het Spaans. Start 26 maart
Yama nos na 6900169 of 5843768

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 18 april 2013** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 320 m2, gelegen te Brazil in Aruba, zoals nader omschreven in meetbrief nummer 213 van 22 augustus 1950, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Brazil 37-A". Inzetprijs: Afl. 108.000,--

---

het recht van erfpacht tot 2 februari 2055 op een perceel domeingrond, groot 946 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2461 (leeg perceel).
Inzetprijs: Afl. 135.000,--



het recht van erfpacht tot 7 maart 2021 op een perceel domeingrond, groot 601 m2, gelegen aan de Dadelstraat te Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 860, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Dadelstraat 46".
Inzetprijs: Afl. 135.000,--



het recht van erfpacht tot 26 november 2057 op een perceel domeingrond, groot 886 m2, gelegen te Kamay in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 2304, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Kamay 12-C".
Inzetprijs: Afl. 119.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.300 m2, gelegen te Santa Lucia in Aruba, zoals omschreven in delimitatiebrief nummer 32 van 3 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 71, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Santa Lucia 4".
Inzetprijs: zal nader bekend gemaakt worden



het recht van erfpacht tot 19 maart 2040 op een perceel domeingrond, groot 932 m2, gelegen te Balashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling sectie G nummer 269, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Balashi 97".
Inzetprijs: Afl. 155.000,--



het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m2, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bubali 74-F".
Inzetprijs: Afl. 215.000,--



het recht van erfpacht tot 16 september 2058 op een perceel domeingrond, groot 603 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 47 van 25 maart 1998, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Caya Mangazina 31". Inzetprijs: Afl. 156.000,--

---



het recht van erfpacht tot 15 maart 2048 op een perceel domeingrond, groot 754 m2, gelegen te Hooiberg in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1027, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Hooiberg 76-A".
Inzetprijs: Afl. 265.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.885 m2, gelegen te Sabania Abou in Aruba, zoals omschreven in een particulier meetdocument nummer WLA/072 de dato 27 maart 1996, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 828, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabania Abou 30-G".
Inzetprijs: Afl. 295.000,--

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris. De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 3 april 2013 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: chamilatromp@notaristromp.com / info@notaristromp.com



"FEBIAR" ta cla pa cuminsa cu e campeonatonan di POOL pa 2013

FEDERACION di Billiards Arubano (FEBIAR) bou maneho di su Presidente sr. Gunnar Leonardo y su team ta cla pa yama temporada di pool 2013 bon bini. Despues di un aña sumamente exitoso nan ta continua e aña aki cu hopi mas torneo y actividadnan nacional como internacional. E aña aki nos lo por presencia e famoso "ABC" cu ta e competencia entre e Islanan Aruba, Bonaire y Curaçao cu lo cay den mei hunto cu e Aruba Soulbeach Tournament cu team nan di Merca te cu Argentina. E aña aki tambe FEBIAR lo ta clasificando debidamente participantenan cu lo demostra e poder Arubiano den e weganan Panamericano cu ta bou maneho di "CPB" cu ta clasifica hungadonan pa participa na Mundial di pool. FEBIAR lo ta organisando e nacional di pool den e diferente diciplinanan manera bola-8, bola-9 y bola-10. Tambe lo tin e campeonato regular di team bola-8 cu ta e tradicion di nos deporte, y adicional lo ta organisando un pro-team league cu lo ta hungadonan di nivel mas halto cu lo por competi contra otro pa asina eleva e nivel y pone Aruba bek den e top nan di midden y zuid America un biaha mas. E prome actividad pa 2013 ta bay ta uno sumamente interesante. Aruba's Pool Tour (APT) ta un torneo cu 16 hungado cu lo hunga 13 tours den e diferente diciplinanan. Via e tour aki conhunto cu e nacional Febiar ta manda su hungadonan representa nos Isla den e campeonatonan International cu ayudo di Lotto pa deporte. Diasabra awor pa 5'or di atardi na Classic Billiards lo cuminsa e prome tour di bola 9 cu e 16 hungadonan cu ta: "Terrible" Jorge Petrochi, "Wolffman" Richard Wolf, "The Baron" Aaron Franken, "D-Gun" Ditto Acosta, "The Blond Machine" Gunnar Leonardo, "Master" Ryan Rampersaud, "Hollywood" Colin Nobrega, "Friday the 13th" Jason Kock, "Muscle man" Marlon Tromp, "El bon bon" Elvis Evertsz, "Rifleman" Arie Jansen, "Young Gun" Stephan Acosta, "Supermarco" Marc Farro, "Speshoit" Fredley Tromp, "Psycho" Ransley Tromp, "Machete" Angelo Tromp. Weganan di Febiar ta bou reglanan di World Pool Association (WPA) y FEBIAR lo mantene reglanan di cas estricto pa asina train nos hungadonan disciplina cu ta necesario pa por gana Internacionalmente.

TUR hende ta bon bini pa presencia e weganan na Classic Billiards na Cunucu Abao 24F. Cos lo ta hot diasabra pa 5'or. FEBIAR kier manda un palabra di gradicimento na Lotto Pa Deporte y tambe na tur e otro sponsor cu ta aporta na deporte y asina haci POOL 2013 uno exitoso.



E damanan ta sigui domina riba pista di Palo Marga



DIASABRA siman pasa e cabayeronan a kere sigur cu nan lo a haci pan grandi den e caredanan di Street Legal cu a hiba nomber di She vs He riba Palo Marga. A resulta cu den e prome round di eliminacion di auto ta basta cabayero a wordo saca for di competencia y tin di nan ainda no por compronde dicon e hende muhenan a logra avansa pa e di dos round.

Pa nan suerte net na momento cu e prome round di eliminacion den categoria brommer a cuminsa awa a yobe asina duro cu e actividad mester a wordo posponi pa Diasabra awor. Loke e cabayeronan no sa ta cu durante siman e damanan a sigui train nan reaction time y ta preparando formal pa Diasabra awor enfrenta e hombernan riba pista di Palo Marga, dus nan ta invita tur e hende muhenan na Aruba pa bin Diasabra awor na Palo Marga pa apoya e ser femenino paso nan a laga sa cu den Drag Race ta muhe ta manda awo. Ora cu e cabayeronan a kere cu ta den auto so e damanan lo a yega Palo Marga a resulta cu nan a bin den categoria di auto, brommer, scooter y king of the street pa buta drama. Pues no perde e gran final di e actividad aki Diasabra awor cuminsando pa 7or di anochi na Palo Marga, She vs HE the final destination riba pista di Palo Marga.

"Escandalo" y "Tartarina" tabata na nivel mundial





Tin ora nos tin tendencia di lubida e calidad di cabay cu nos tin na Aruba. Ora cu nos a mira e competencia na honor di "18 di Maart 2013" y e forma con "Escandalo" den macho y "Tartarina" den yewa a demostra e forma corecto con pa interpreta e paso fino, no tin duda algun cu e dos ehemplar nan aki ta na nivel internacional. E forma rapido y puli con "Escandalo" a sali a laga su stempel atras den e anochi di dia 9. "Tartarina" ta menos puli, pero tin un enorme rapidez y seriedad, cu lo permiti su chalan pa subi e yewa cu un copi di koffie cayente den su man, sin temor cu e lo mors riba dje. E dos ehemplar nan aki di Villa Floralina y magistralmente conduci pa Dairo Jimineza bira sin problema e dos Gran Campeonnan di pasofino. Prome cu nan a yega asina leu pa bringa den e campeonato, nan no a haya mayor resistencia den nan categoria. "Tartarina" a gana su so, door cu "Cantata" no tabata den su modalidad. Den e categoria mayor di 100 luna, "Lirica" di Alex Mansur a haci un bon presentacion pa gana di "Nirvana" di La Ponderosa y despues el a bira e Gran Campeona Reservada. Den e categoria mas jong di 37 pa 48 luna "Esmeralda" di Floralina a bira e ganadora.

Den macho e situacion tabata diferente. "Perfume" di Floralina a gana e categoria di 37 luna, pero den esun di 49 luna "Chino de Alto Vista", cu Shoco Ranch acaba di cumpra e mainta ey, a sorprende "DaVinci" di Floralina. Ora cu nan a topa den e campeonato y "Chino" mester a cambia di Dairo Jiminez como chalan, "DaVinci", monta pa Alex Cybul, e bataya a bolto na su fabor y bira despues e Gran Campeon Reservado. Den e categoria di 78 luna, "Jeroglifico" di Myron Wever a bira e ganado di su grupo. "Escandalo" a yega na e campeonato como e ganado di e categoria 100 luna. E no a haya resistencia ni di "Ritmico" ni di "Teniente", ya cu e hues Portoriqueño Willman Rodriguez a mira cu nan tabata for di e modalidad cu e tabata husgando.

Den trocha "Teoria de la Luisa" di Floralina a bira e Gran Campeon a sin mucho esfuerso. E portranca "Victoria de la Faraona" di e categoria di 37 luna di Eugene Albertsz a gana e titulo di Reservada demostrando futuro. Den e categoria ey hues a retira "Sorpresa" como cu e no tabata den su modalidad.

Den macho e potro di Floralina den categoria di 31 luna "Soñado" tabata e sorpresa door di bira e Gran Campeon Reservado, tras di "Eos" di Alex Mansur, cu a bira e Gran Campeon. E tabata monta pa Gino Werleman. "Victorino" di Mark Bruin a gana e categoria di 100 luna, pero no a cay den titulo di e campeonato.

Den trote y galope, monta pa Alex Cybul, "Renata" di Floralina a bira e Gran Campeon a despues di a gana den e categoria di 61 luna y "Conquistadora", monta pa Dairo Jimenez a bira e Reservada. Den macho "Pijao" di Floralina a bira e Gran Campeon. Den e categoria di 37 luna "Caramelo" di Alex Mansur a debuta y di biaha a bay cu e titulo di Reservado. "Presagio" di Mark Bruin no a cay den premio den e campeonato.





Den paseo "Cielo de Amistad" di Las Piedras a gana den yewa y "Señero" di Cesar Trimon a gana den macho. E mihor cabay castra di e feria tabata "Expresso" di Rancho Monte Azul. E miho expositor di e competencia tabata Villa Floralina, e miho criado ta Hermanos Merryweather y e miho montador tabata Dairo Jimenez.

Xpresa bo mes

Un señal simbolico di nos naturalesa?





Dia 17 di maart 2013, na inauguracion di e Linear Park di Otmar, un biento fuerte a duna un señal simbolico hibando nos bandera leu cune. E mensahe spiritual cu e la transmiti ta manera un grito pa auxilio. Como cu nos bandera ta simbolo di nos cultura y identidad, e wega grafico cu e warwaru a hunga cu e padvindernan tabata manera un protesta silencioso. Pasobra e asina yama progreso di cinco strea cu gobierno ta alaba, no ta respetando nos flora y fauna ni tampoco nos cultura y identidad Arubiano. Tur dos Gobierno, tanto esun geel como esun berde a bin ta destruyendo nos naturalesa pa decadanan largo. Mep a pone e molinanan na Vader Piet sin puntra ningun hende nan opinion. Y AVP, den caso di Urirama, ta sigui nabega trankil asina den e awanan bruto di e Gobierno anterior. Te ainda ningun parlamentario a bin cu un iniciativa di ley pa proteha nos naturalesa. Kisas paso leynan di naturalesa no ta trece fama ni voto? Por stipula den ley cu ta prohibi pa destrui pal'i watapana, kwihi, cawara, seida etc. Poco tempo ey na Shaba, na Paradera y na Pos Chikito chubatonan a destrosa mondinan esencial pa nos eco-sistema. Esaki t'e progreso 5 strea? Na Shaba e paharitonan a bula tur foi sla, rib'e mondi morto ta rondia nan neishi. Un bista cu a troce nos curason, y tristo pa wak.

Ora mondinan disparce, e parhanan endemico tambe ta somenta. Manera e pober shoco cu no sa mas unda p'e sconde, paso cada bes Gobierno ta manda chubato destrosa su cas. Paradohicamente Gobierno a cab'i declara e shoco nos simbolo nacional. Nos coneu tambe ta cabando, pa no papia mes di e prikichi. Y Gobierno ta cansa hende cu e argumento zwak cu nos tin basta flora y fauna den parke nacional Arikok. Mientras Parke no ta mesun cerca pa tur hende y riba dje ta cobra entrada. Den e temponan dificil aki di cartera bashi y halamento di faha, t'e minister y parlamentarionan so por permiti nan mes pa paga entrada di parke pa henter nan famia. Mester conserva mondinan existente den tur bario, asina nos por disfruta di e beneficionan di nos naturalesa. Pesey ta keda un pregunta na Gobierno:

E meta di e maneho ANTI-GREEN aki ta pa mata tur flora y fauna den barionan di Aruba? Gabinete Eman ainda por stop mas destruccion, integrando e poco mondinan cu a keda den e barionan. Habitantenan por haya e oportunidad pa cuminsa cu agricultura den harmonia cu naturalesa. Y nos por busca nos remedinan di tera tradicional mescos cu antes nos antepasadonan Indjan tabata haci. Ademas nos por disfruta di e sombra dushi y e calma di bo'i palo. Pero mayoria politico ta materialista y ta bende nan alma pa placa, voto y fama. Como cu conservacion di naturalesa no ta lucrativo pero proyectonan sigur si ta genera placa bou mesa, djis lo nos cuminsa biba den un mondi di beton y klinkers. Ta bisto cu Gobiernonan ta kitando e derecho di nos muchanan Arubiano riba nan medio ambiente natural.

Segun Natuurcollege di prinses Irene van Lippe-Biesterfeld, tur mucha tin derecho riba contacto cu naturalesa pa nan por descubri con pa biba den harmonia cu nan medio ambiente. Si e defunto firmantenan di 18 di maart por a nace di nobo, nan lo bolbe muri manera nan weita con politica a bende nos tera, nos cultura y identidad Arubiano pa placa, poder y placer.

Tacamahaca

DJ Dizzy Rockhouse ta join Cool FM 98.9





Dizzy a cuminsa como DJ dia 11 di Maart 1988 na canal 90 hunto cu Ruben Traxx. Su mentor tawata Sr. Aldrich Croes y Sr. (R.I.P) Albertico Arends propietario di canal 90 y voz di Aruba. DJ Dizzy a pasa diferente radio emisora manera; Caruso Booi FM, Radio Carina, Mi FM cu despues a bira Jamz FM cual Dizzy twt DJ eynan pa 6 aña largo. Ariba 13 di Maart 2013, DJ Dizzy a anuncia cu e lo ta formando di Cool FM 98.9. DJ Dizzy ta bisa "Den 25 aña cu mi tin cu Rockhouse, mi a conoce diferente programa nan na varios radio. Pero tur cu a bin, a bay. Rockhouse t'ey y lo keda pa hopi aña mas. The best it is, the best it was and the best ever it will be, Rockhouse with Dizzy". Cool FM a duna Dizzy un bon bini den e programa di DJ 101 unda cu nan a cuminsa promove e show na Cool FM 98.9 e show lo bay ta di Dialuna pa Diahuebs di 8or di anochi te cu 10or. DJ Dizzy a bisa cu tur dia lo bin cu cosnan diferente y tambe awor aki lo tin banda cu lo por toca den studio paso tin un stage. E video stream lo ta on pa tur hende por wak y tambe e lo pasa videoclips pa hende cu ta wak e video stream riba coolaruba.com.

Riba e prome dianan di e think-tank

Participantenan ta pone enfasis riba temanan, publico, coleccion y investigacion



GUIA pa Maria Piacente, Yvonne Tang y Katherine Molinieux di Lord Cultural Resources, participantenan den e think-tank organisa pa Fundacion 1403 y Museo Arqueologico Nacional Aruba a cuminza pa identifica varios posibel tema y topico cu lo por ser incorpora den un exposicion internacional tocante e pasado Amerindio di islanan cu herencia Hulandes den Caribe y nan bisiñanan.
Riba e prome dia a hayaun introduccion general cu a mustra cual ta e 'trends' nan awendia den tiponan di exposicionnan similar rond mundo.

Participantenan despues a traha den tres grupo pa identifica posibel tema y topiconan di un exposicion cu lo mester hiba e cultura nativo rico di e region Caribense mas cerca di comunidad. A resalta e interaccion di e participantenan internacional y esunnan local. E experticio combina cu creatividad a hiba na un resultado diverso. E tema di identidad a resalta caminda a ser poni enfasis atrobe den e aspecto multicultural di e region y den hecho cu migracion tawata y ta sigui ta algo importante pa cultura y sociedadnan. Un idea sumamente atractivo y inovador ta pone enfasis riba e importancia di lama. Lama ta un 'paisahe' mas ora bo pensa con importante e ta y semper tawata pa e comunidad Caribense y ta e aspecto fisico natural cu ta uni tur isla y continente. Un otro topico cu a resalta ta esun di 'hogar' pues cu un exposicion lo por explora e tema aki den transcurso di tempo y for di angulo di cada comunidad caminda e exposicion aki lo ser presenta.
E di dos dia a habri cu un presentacion riba e audiencia di e exposicion pues pa ken esaki lo ta y den ki forma mester presenta esaki. Participantenan local a resalta dunando ehempelnan concreto di e retonan pa haya comunidad local y tambe turistanan na exposicionnan. E importancia di investigacion y e recurso grandi den colecionnan di institucion y comunidadnan a ser discuti den grupo y na final di e di dos dia a papia tambe di con lo por financia un proyecto di e magnitud aki. Publico por sigui e desaroyo di e think-tank riba e paginanan di Facebook 'Archeo' y 'National Archaeological Museum Aruba'.

Fase dos di e renobacion

Di Juan Morto Complex ta casi cla



UN di e areanan cu mas gobierno di AVP a pone atencion na dje ta e renobacion fisico y social di barionan rond di Aruba. E prome bario cu a wordo renoba ta e bario di Juana Morto Complex na San Nicolas. E proyecto di renobacion fisico di e cas y cayanan, facilidadnan manera luznan di caya y espacio habri pa habitantenan bini hunto pa nan actividadnan di bario, a bira e ehempel pa otro barionan. E prome fase a keda cla net prome cu bishita di Su Mahestad Reina Beatrix. Awor e di dos fase di 24 cas, cayanan cu luz, luganan pa pone auto y espacio pa recrea, ta kedando cla. Cu casi tur cas renoba, e beyesa di e bario y di e renobacion fisico ta bira mas cla. E renobacion social tambe ta sigui. Siman pasa e organisacion di bario "Fundacion Vision Nobo Juana Morto Complex, a organisa un tremendo torneo di domino y tabata tin diferente team di nan propio bario, banda di teamnan di otro bario. E torneo aki a bay asina bon, cu ta planea pa ripiti esaki pa fin di april. (Dia di Rey y Dia di trahado.)
Na mas cu un ocasion e habitantenan di e bario a wordo invita pa conta con nan bario a cambia y tur siman tin gruponan di hende di otro bario y di pafo di Aruba ta bishita Juana Morto Complex pa wak e bario renoba y rebiba, cu nan propio wowo. Un habitante a conta den fin di siman pasa cu "hopi hende a kere cu e proyecto aki nunca lo por a bira realidad. Hopi hende a kere cu a traha e prome parti djis pa bishita di La Reina aña pasa. Pero awor tur hende ta wak cu e renobacion completo ta un realidad. AVP a cumpli."

Wak pa bo kere
Un di e hendenan cu a sostene e renobacion di e barionan, hopi prome cu a pone e prome piedra, ta Rene Herde'. E no tabata tin niun duda cu e proyecto aki lo a wordo realisa una bes cu AVP drenta gobierno. Rene Herde': "For di den oposicion nos a enfatisa e importancia di crea barionan cu ta bon pa biba aden. Scolnan cu ta duna Bo gana di bay scol. Cayanan cu acera y luz cu ta duna mas seguridad y ta invita pa cana den bario y bishita bisiñanan. E tarea di gobierno ta pa crea e miho condicionnan posibel pa hende por biba, traha, studia y diberti. E renobacion di nos barionan, manera esun di Juana Morto Complex, ta un punto masha importante den e maneho di mehora bida pa tur hende na Aruba. Na comienso en berdad hende a kere cu loke nos tabata bisa tabata djis pa campaña politico. Awor tur hende por wak pa nan mes y kere loke nos a bisa cu nos a ta bay haci! Y no akinan so. Wak e proyectonan di renobacion na Pos Chikito, Brazil, Madiki y awor tambe Sero Patrishi. Y nos ta bay sigui cu e renobacion di tur bario riba henter nos isla den e siguiente cuatro aña. No solamente pasobra tur hende kier pa renoba nan bario. Pero pasbra tur hende merece di biba den un bario bunita asina."

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima



Reina Croes

Un danki special ta bay;
na dokter Wijngarde y verpleegsternan di Wit Gele Kruis,
na Alicia, Luz y Gloria
na domi Dekker, pa e bunita sirbishi di despedida
na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio

Paga tur coriente no esencial pa 60 minuut

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: "Earth Hour" ta muestra di respet y amor pa Mama Tera



Awe, diasabra, pa di tres aña nos ta conmemora Earth Hour na Aruba. Mi ta encurasha tur miembro di nos comunidad cu por participa pa paga tur luz y aparato cu ta uza coriente y no ta esencial awe nochi for di 8:30pm pa 9:30pm. E intencion principal di Earth Hour ta pa nos para keto un rato, solamente 60 minuut pa aña, y haci un compromiso cu Mama Tera, cu ta bay "Beyond di Hour", pues pa e siguiente aña of añanan. Esaki por ta cualkier cambio den nos bida diario, grandi of chikito, sea ta personal, pa nos famia of nos organisacion. Pero nos compromiso mester ta cu Mama Tera, pa su futuro, nos futuro, e futuro di nos yiunan y nan yiunan. E iniciativa aki a cuminsa na Aruba cu un grupo di amigo entusiasma y dedica, cu un yamada pa accion y movecion estilo "grassroots", cual a bira Earth Hour Community Group y ta oficialmente awo un embahador pa Earth Hour International y su fundado World Wildlife Fund (WWF). Earth Hour a cuminsa na Australia na 2007 como un iniciativa di WWF, unda cu a pidi hendenan individual, organisacionnan y companianan pa paga luz y tur aparato di coriente cu no ta necesario pa un ora. "Mi ta contento di a ricibi e yamada pa accion aki di parti di Earth Hour Community Group Aruba for di e prome aña cu nan a reuni. Tabata un honor pa mi por a contribui y paga e luz nan na Willem III Toren/Fort Zoutman pa prome biaha na 2011 y despues na 2012. Awe cu nos ta uni un biaha mas pa paga luz nan na cas y na Willem III Toren, mi ta pensando riba kico e compromiso di mi y mi famia cu Mama Tera lo ta pa e aña nos dilanti. Mi ta papia cu mi yiu nan tocante kico nan ta pensa nos por haci pa Mama Tera. Aunke nan ta chikito, manera tur mucha, nan tambe ta hopi consciente di naturalesa, nos medio ambiente y nos mundo. Muchanan ta pensa sin frontera, nan creatividad ta resulta den idea nan simpel cu nos tur por aplica na cas y mi ta sugeri pa mayor nan puntra nan yiu nan tambe kico nan ta pensa y kico nan por haci como famia", segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar. Kisas nos ta pensa: un ora, pakico, dicon, no ta haci ningun diferencia. Pero, nos mester refleha riba e impacto di nos accionnan of falta di tuma accion den su "big picture". Nos mester pensa: Kico si un dia nos industria hotelero, e pilar di nos economia por ta na peliger manera esun di e hendenan di Cooks Island unda cu nivelnan di lama ta subiendo pa via di "global warming"?

Kico si nos tur hunto por yuda evita esaki?

Rond mundo, den 7,000 ciudad edificio nan historico y iconico tambe ta participa, pagando nan luz nan durante Earth Hour. E edificio nan aki ta inclui Sydney Opera House, Great Wall of China, BurjKhalifa, Eiffel Tower, Christ the Redeemer, Empire State Building y na Aruba Willem III Toren, desde aña 2011 y e Watertoren bunita renoba na San Nicolas, cuminsando e aña aki. Diferente hotel rond mundo, incluyendo cadena nan cinco strea manera Mandarin Oriental y Ritz Carlton tambe ta participa. Tin negoshi nan hotelero cu a hiba Earth Hour "beyond di hour" na un forma hopi special. Por ehempel na Macao 13 hotel a haci e compromiso di paga nan luz nan tur hunto pa un ora tur luna durante 2013. Si nan ta sinti e necesidad, e solidaridad y e urgencia, pakico ami no? ta e pregunta cu nos ta haci nos mes e aña aki. Asina nos tambe ta aplica e slogan di Earth Hour "I will, if you will". "Mi ta felicita Earth Hour Community Group Aruba y nan partner Parlamento Hubenil pa e bon trabao di conscientisa nos hoben nan na tur nos scolnan, como tambe nos comunidad general tocante un iniciativa cu ta haci nos mas consciente di nos bida diario y nos futuro", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.





Como patrocinado oficial di e Aruba Women's Day Conference

Veuve Clicquot a celebra dia Internacional di Hende Muhe

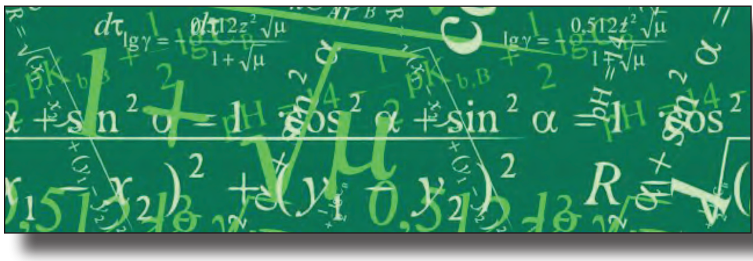


Establecí na 1772, Veuve Clicquot ta un di e marcanan di champagne mas luhoso di mundo y un di e casnan di champagne mas antiguo cu ainda ta ofrece champagne exkisito produci for di algun di e miho viñeronan den e sub-region di champagne y distribui na Aruba pa Aruba Trading Company. Veuve ta un biña traha pa celebracion y pa conmemora e di 102 aniversario di e Dia Internacional di Hende Muhe rond mundo, e champagne exkisito aki tabata un di e patrocinadonan oficial di e Aruba Women's Day Conference 2013 cu a tuma luga dia 8 di Maart den Renaissance Convention Center y a trece hunto mas di 700 hende muhe pa celebra e dia internacional aki y ofrece un momento di reflection riba tur loke hende muhe a logra internacional y localmente. Veuve Clicquot tin un historia rico di celebracion ora ta trata logronan di hende muhe rond mundo, incluyendo e creacion na Francia di e Veuve Clicquot Business Woman's Award na aña1972, como atributo na Madame Clicquot, e "Gran Dama di Champagne" y empresarial Frances cu a continua cu e negoshi di biña di su casa despues cu e la bira viuda na 27 aña di edad. Bou di su guia y su habilidad cu biña, e compania a desaroya champagne utilisando un tecnica novedoso. E marca y compania ainda ta carga su nomber, Veuve Clicquot. E Veuve Clicquot Business Woman's Award ta celebra hende muhe cu, manera Madam Veuve, tin e audacia y tenacidad pa crece den e mundo di negoshi. Hende muhe cu determinacion, creatividad, cu un spiritu empresarial y e audacia pa garantisa exito. E conferencia di e aña aki na Aruba cu tabata tin como tema, Strong Leadership, Strong Women, Strong World, a haci exactamente esaki, treciendo hunto hende muhe di diferente caminda di bida pa discuti, intercambia, informa y inspira hende muhe di e isla glorioso aki. Durante e conferencia invitadonan a haya e oportunidad pa comparti nan deseonan di felicitacion na tur hende muhe riba un Veuve Canvas cu lo fungi como recordatorio di e dia special aki. A conclui e dia cu un recepcion den Renaissance Garden unda invitadonan internacional manera Dr. Sue Morter, Master di Bio-Energetic Medicine, Maria Bello actris/activista y hende muhe local a brinda cu Veuve Clicquot pa e progreso haci den e crecemento di hende muhe. Aruba Trading Company, distribuidor di Veuve Clicquot a tuma e oportunidad pa haci dos donacion importante durante e conferencia na organisacionnan local, Mary Joan Foundation y Fundacion Autismo Aruba, sigurando nan compromiso pa causanan importante na Aruba.





Dislexia y discalculia; ki sorto di trastorno nan ta?





Hopi biaha mayor ta puntra nan mes dicon nan yiu tin problema na scol pa siña. Semper nan ta haya e contesta cu sea e yiu ta floho of demotiva of, simplemente, cu e no por siña y varios otro cos mas. Pero loke realmente ta e problema mayoria di biaha nunca e mayor no ta haya sa. E poconan cu, tal bes, si ta haya sa, ta bin tende di cierto causa cu nan ta defini cu un palabra cu ta basta desconoci pa nan: “Dislexia” y tambe un otro palabra: “Discalculia”. Pero, kico esaki ta nifica y kico nan mester haci awo? Pa algun mayor esaki ta bira un problema grandi, pasobra hopi mayor no sa kico exactamente mester haci den un situacion asina. Mayoria di biaha e scolnan no ta prepara pa esaki tampoco y nan no ta dispone ni di e informacion ni di e material pa por duna un guia na e alumno(nan) cu ta sufri un of ambos defecto. Consecuentemente, e alumno ta cay atras den su lesnan y den su siñansa, y ta yega cierto momento cu nan ta manda e alumno na un scol di enseñansa special. Mayoria di e alumnonan aki, lamentablemente, no ta logra bolbe haya entrada den enseñansa regular y nan ta keda den e trayecto di enseñansa special aki, pa despues nan bay busca un trabou cu talbes no ta cuadra cu nan potencial y cu, te hasta, no ta uno cu ta brinda nan e bon futuro cu nan merece. Kico ta nifica ora un persona tin dislexia? Esaki ta nifica simplemente cu e persona ey ta siña cos di manera diferente, pero esey no kiermen cu e persona ey tin un inteligencia (mas) abou. Hopi biaha e personanan aki ta sumamente inteligente, pero nan ta observa, mira y siña cos na un manera diferente. Pa tal motibo tanto maestro, scol como e autoridadnan competente mester ta prepara y ekipa pa duna e personanan aki e miho acogida y amparo posibel. Fundacion pro Persona cu Dislexia ta un fundacion cu a keda lanta dia 21 di februari 2013 door di un grupo di persona preocupa cu e problematica di dislexia y discalculia aki na Aruba. Segun su statuto e obhetivo (of meta) principal di Fundacion pro Persona cu Dislexia ta: Salvaguardia e derechonan di persona cu dislexia (trastorno cu lesamento) y/of discalculia (trastorno cu rekmento) en particular y di persona cu discapacidad en general den comunidad Arubiano y otro caminda, den e sentido mas amplio di e palabra. Tambe salvaguardia tur loke ta relaciona directamente of indirectamente cu un ke otro of cu por ta beneficioso pa logra e obhetivo (meta), den e sentido mas amplio di e palabra.

Con un mayor of tutor por sa si su yiu(nan) tin dislexia of discalculia? Tin varios cos cu por duna indicacion di e problema aki. Pa por haya mas informacion tocante e topico aki Fundacion pro Persona cu Dislexia ta invita tur hende interesa, particularmente esnan cu ta pensa cu nan mes of cu nan yiu(nan) (por) tin dislexia y/of discalculia, na un anochi informativo dia 27 di maart pa 7.30 or na Centro di Bario Playa Pabou. Durante e anochi aki lo presenta e fundadornan (e miembronan di e directiva actual) di e Fundacion, cu a pone como meta nan dilanti traha pa tur persona cu (por) tin dislexia y/of discalculia, particularmente traha conhuntamente cu e mayornan cu nan yiu tin problema pa siña (pa via di dislexia y/of dyscalculia) y yuda tanto e mayornan como otro persona interesa cu mas informacion posibel tocante e dos trastornonan aki. Ta e mayornan ta esnan cu tin den nan man e futuro di nan yiu(nan). Cu pasenshi y bon guia nan por yuda nan yiu pa ta mas sigur di su mes. Un bon contacto cu scol y siñamento encuanto e parti di enseñansa aki ta yuda nan, como mayor, contribui na e conocemento academico di nan yiu(nan). Tur mayor, docente y pueblo en general ta wordo cordialmente invita pa asisti na e anochi informativo aki dia 27 di maart 2013 na Centro di Bario Playa Pabou pa 7.30 or.

Skirbi pa Diana Uribe, psicologo director di Idea Psychological Center

Awa y Ami



22 di maart henter e mundo ta celebra e Dia di Awa, den un esfuerso maximo pa eleva e consenshi individual y colectivo tocante e bon uzo y apreciacion di e recurso natural aki. Cu hopi alegria cada dia por ser mira diferente instancianan y gruponan cu tin como obhetivo y mision su cuido, proteccion y optimizacion; pero ainda pa mayoria di hende esaki por ta un topico indiferente y sin importancia, pa cual no ta ser dedica mucho tempo di reflexion ni tampoco esfuerso pa haci un cambio sea den actitud of den comportacion pa cu e uzo y cuido di awa.

Facilmente nos wowo por ser gaña cu nos curpa fisico ignorando e echo cu nos ta 75% awa. Unbes cu ta ser recorda e dato aki, e actitud mas comun ta pa contesta arogante cu esaki tur hende sa. Locual poco hende ta para keto analisa ta e importancia di awa den nos, no solamente pa nos salud fisico of pa lo cual ta di moda awo, pa haci dieet y ta den un bon peso. Awa tambe ta influi fuertemente den nos salud mental, emocional y social. Inclusivo deshidratacion leve (falta di awa den nos curpa) por afecta nos beis y e capacidad pa pone atencion y concentra tambe. E persona cu no tin e nivel di awa adecua den su curpa por experimenta cansancio, por ta mas iritabel, e lo contesta reactivamente, tin actitud defensivo, bira tristo of confundi, su pensamentonan ta bin poco poco sin cu por paga bon tino di locual ta pasa rond di dje, te cu e lo lubida cosnan pasobra e memoria ta cuminsa faya tambe. No solamente nos mente y emocionnan ta biba y nutri cu awa, mescos cu nos curpa fisico. Tambe den e area di salud mental awa ta hunga un rol importante den e tratamento contra diferente maleza. Desde hopi tempo atras a ser uza tecnicanan di hidroterapia (terapia cu ta haci uzo di awa) pa e rehabilitacion fisico, pero tambe como herramienta terapeutica pa partonan unda ta ser busca pa e baby y e mama tin mas trankilidad den e momento special ey. E mesun trankilidad cu un persona por sinti den presencia di cantidadnan grandi di awa unda e ta aumenta e sensacion di bienestar personal y aumenta e reflexion interno personal. E persona por experimenta un elevacion den su estado di animo posibilitando fluidez y sensacion di libertad de actuacion. Ehempel di esaki ta e echo hopi conoci di e bienestar emocional y mental cu lama ta duna den e persona, nos principal actividad economico, turismo, ta ofrece turistanan e posibilidad di conecta cu nos lama y pasa un tempo dushi den nos isla. Pa un momento wak e blauw bunita di lama y como ehercicio mental imagina den un horor movie kico lo pasa si e blauw ey ta bira scur, si nos awa ta susha y si nos no por landa mas den dje, si nos no por habri cranchi y bebe mas di dje... e ora ey si nos a co'i awa. Pa nos evita e catastrofe aki, ban cuida nos recurso no solamente evitando di benta sushi, pero tambe pa nos mantene nos salud fisico, mental y emocional optimo, mantene un bon control di e calidad y cantidad di awa cu bo ta bebe. Bo futuro ta den bo man!

Despues di un trayectoria intenso

Directora di ATIA, Sra. Joyce Bartels Daal ta retira for di su funcion



Recientemente ATIA a organisa su reunion general unda cu Directiva a presenta un relato di desaroyonan di e organisacion pa 2012. Directora actual, Sra. Joyce Bartels Daal a hiba palabra y alabes a tuma e momento di trece su ultimo mensahenan y conseho pa e organisacion di ATIA. Na aña 2010 ATIA a cuminsa un trayectoria di cambio y den e cuadro di esaki a introduci pa prome biaha un Directora pa e organisacion cual funcion ta pa restructura e operacion diario di e organisacion y implementa cambio den e mehoracion di e proposito general di e organisacion ATIA: pa transforma e "old" ATIA den "the new ATIA. Sra. Joyce Bartels Daal a wordo acerca pa asumi e responsabilidad grandi aki di implementa e prome faceta di e trayectoria di cambio den ATIA. Cu un experencia amplio riba e tereno di "Organizational Excellence" y "Change Management"Bartels Daal a acepta e en cargo aki. 'Un desicion sumamente importante p'ami como e tabata un reto grandi di asumi, un biaha mas, un responsabilidad di tal magnitud como tambe ta parti di e prome faceta di implementacion di cambio. Tabata un honor pa mi di a wordo balora riba mi nivel profesional pa asumi pa prome biaha den historia e funcion di directora di ATIA', tabata palabranan di Sra. Bartels Daal durante su ultimo reunion como Directora di ATIA. Bartels Daal, kende no ta un desconoci, a implementa diferente trayectoria di " Organizational Excellence" y "Change Management" riba nivel nacional. E tarea aki tabata sigur uno multifacetico unda cu a cuminsa na re-structura e organisacion completo y implementa sistema nan necesario pa crea un bon fundeshi prome cu inicia e proceso di cambio nan interno, alabes a cuminsa cu actividad nan externo pa trece e asociacion mas den comunidad. Esaki sigur tabata un face ta hopi interesante pero alabes sumamente intensivo. Sin un bon fundeshi interno, intentonan pa mehoracion lo keda semper envano. Den e transcurso di esaki directiva diario a encontra desaroyo nan positivo pero na mes momento a reconoce puntonan cu a rekeri su debido atencion. Cu hopi dedicacion a traha riba tur e punto nan interno y externo y a cuminsa logra cu "the new ATIA" a cuminsa biba mas den comunidad. ATIA su presencia den comunidad ta pa sostene dialogo y cooperacion entre tur stakeholders y pa forma parti di e solucion enbes di keda punta dede ora algo bay robes.

Un maneho neutro y di nivel

Pa mas di 65 aña, ATIA a fungi como e plataforma pa promove y proteha e interes general di e comunidad di comercio y industria na Aruba. Hopi importante na esaki ta cu e interes ta uno general sin ningun faboritismo na ningun stakeholders y tampoco na ningun gobernacion. Cu un vision sumamente claro y cu un tono di maneho imparcial, Directora saliente, a sa di logra esaki. Ta di menciona cu e cultura di nos isla ta uno basa riba un toke mas personal y unda cu faboritismo tin biaha sa wordo practica. Esaki tabata un reto pa Bartels Daal di practica un maneho neutro y na un nivel mas halto: un maneho basa riba excelencia. 'E meta principal di e organisacion semper tabata di traha na bienestar di su miembronan y crea oportunidad nan comercial y aporta na engrandece comercio y industria na Aruba. Mi meta principal tabata di cumpli cu e deber real di e organisacion manteniendo alabes e interes general hopi na halto', Joyce a añadi. Parti di esaki tabata di crea dialogo entre e diferente stakeholdersnan den comunidad. Esaki tambe a wordo logra caminda ATIA su rol den e Dialogo Social sigur ta uno sumamente positivo y importante y ta cuadra cu " the new ATIA" na unda dialogo, participacion y interes general ta parti di e strategia di e asociacion. Sra. Bartels Daal ta hopi gradici di por a forma parti di esaki y ta aplaudi funcion di Chairman di ATIA, Sr. Ronald van Trigt y e funcion di ex-miembro di directiva, Sr. Frank Snijders, pa nan tremendo aporte pa cu e proceso di Dialogo Social Nacional. Cu e participacion di ATIA den e Dialogo Social, e organisacion ta cumpli cu un di su debernan pa cu 'Corporate Social Responsibility' pa cu comercio y industria di su miembro nan como tambe Aruba en general. Un ehempel di esaki tabata ATIA su participacion den e trayectoria di Pension general obligatorio.

ATIA den Comunidad di Aruba

Fuera di tur e logro nan aki, Directora saliente, cu sosten di Board a sa di crea atencion necesario pa cu e trabou y importancia di un organisacion manera ATIA. Unda antes, gran mayoria no tabata conoci cu ATIA, awoki hopi a tende y ta na altura di movecionnan di e organisacion aki: ATIA ta meymey di comunidad di Aruba. Por a tuma nota den transcurso di e ultimo dos aña y mei e organisacion a fungi como un gran motivacion pa nos forsa laboral den mehoracion pa optimalisa nos propio calidad nan riba nivel profesional y logra mas pa nos mes y nos isla. Esaki a wordo incorpora den e diferente congreso y seminario nan organisa pa ATIA. Joyce a continua su discurso unda e ta premira un futuro grandi pa ATIA y ta di pensamento cu sigur ATIA ta riba e bon caminda y cu hopi mas trabou pa logra pa tur su miembronan y pa Aruba. Joyce su decision di retira prome cu e tres aña stipula tabata basa riba e decision cu e la cumpli cu e prome fase di cambio cu resultado mas tanto positivo y awor ta toca turno na un otro Director pa hiba ATIA na su siguiente faceta di e trayectoria di cambio. Joyce ta amplia cu e tabata sumamente satisfecho di por a contribui na e proceso di selecta un persona sumamente capacita y capabel di asumi e responsabilidad grandi aki. Un hoben profesional cu vision nan nobo, un actitud dinamico y cu un energia positivo pa cumpli cu e tarea esencial di ATIA. Sr. Igmar Reyes, un Rubiano cu bon antecedentenan di estudio y experencia a acepta e reto y ta cla pa continua cu e trabounan di ATIA. Na october 2012, Sr. Reyes a contribui cu su visionnan pa e Plan Strategico di ATIA pa cu 2013 riba invitacion di Sra. Bartels Daal. Despues di algun luna di transicion den e funcion nobo bou guia di Sra. Bartels Daal y di Directiva, Sr. Reyes ta cla pa continua cu e trabou nan necesario. E directora saliente a duna algun palabra di motivacion na Sr. Reyes y ta sigur cu e lo por sigui hiba ATIA na unda e mester ta. Joyce su mensahe tabata claro y cu deseonan pa cu Reyes sa di implemente su propio visionnan di su generacion pa engrandece e organisacion. Ta necesario cu e Director nobo por tin su propio espacio pa fungi y cumpli cu e tareanan di ATIA y tambe ta hopi importante cu 'Board', tur miembro y comunidad completo brinda e Director nobo tur sosten necesario. Y esaki tambe tabata e mensahe na 'Board' di ATIA. Por ultimo Joyce a finalisa cu un mensahe pa tur miembro di Aruba Trade & Industry Association pa sigui ta proactivo y haci uzo optimal di nan miembresia:'Be pro-active, get to know ATIA and be a part of a large network of opportunities', Joyce a expresa. Joyce a gradici comunidad di Aruba y prensa completo pa tur sosten y contribucion ricibi. Por ultimo Joyce ta gradici "Board", specialmente Sr. Ronald van Trigt, y staff di ATIA pa e oportunidad di forma parti di e asociacion pa e ultimo dos aña y mei y pa e experiencia inolvidabel aki. ' Mi a siña hopi, mi a haci mi maximo esfuerso pa sirbi miembresia y comunidad di Aruba di e miho forma cu mi por', Joyce a finalisa.

Futuro di Joyce y ATIA

Joyce a retira for di su funcion na ATIA pero ta keda fungi un rol esencial den e diferente eventonan cu ATIA ta organisa. Bou di su compania, Joyce lo tin e encargo di organisa seminarionan y algun otro eventonan cu ta riba agenda di ATIA pa 2013. Aruba tin di keda pendiente pa cu e desaroyo aki cual ta priminti di ta grandi! E otro rumbo lo ta un rumbo sigur no desconoci pero sin duda algun riba un nivel diferente y di ta ya internacional. Joyce lo re-introduci su mes muy pronto y lo continua cu su trabou nan riba e area di "coaching", "motivational speaking" y "excellence". Lo por spera hopi mas di Sra. Joyce Bartels Daal den e direccion di "Change Management" y diferente otro proyectonan di gran taya cu lo tin un contribucion grandi pa sostene y engrandece nos forsa laboral, specialmente pa e hende muhe profesional y ambicioso.



DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials

Titan Tablet PC
Titan tablet Afl. 250.00
blackberry 8520 Afl. 320.00
Samsung e1200 Afl. 55.00

Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, Blackberry torch, bold2, bold 3, 9790, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk Afl. 900.00
Hp Acer 10.1" 1Gb 320 Gb afl. 560.00
Hp Ink catridges,Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00 and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.......



Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI	2:30	8592-3945-9304
	9:00	8731-1860-1439
BIG FOUR	2:30	9537
	9:00	8010
ZODIAC	2:30	2035 Virgo
	9:00	2663 Geminis
LOTTO DI DIA		27-20-09-30-05
MINI MEGA		26-11-09-06
MEGABALL		06

DIARIO: 3405, 3893, 7323

SUPER FOUR: 2900

Lotto — Cambiando bida...

AUTO BIEUW

Nos ta piki tur sorto di auto bieuw Completamente GRATIS
Tambe nos ta piki airco, bateria, stoof, Wasmashin, Frigidaire, etc GRATIS
Jama nos na telf: 592-5766 , 561-4297

AWEMainta

Nos e-mail: noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Cruz N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131, 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting BloedBank	587-0002

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856, 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

OREO, Datapanik, Rey di Dande Eric Ras y Zonido di Antaño a yega Schiphol pa celebracion di Arubadag 2013





En conexion cu e celebracion di Himno y Bandera a yega Hulanda diferente agrupacion musical for di Aruba. Diadomingo 24 di maart venidero e comunidad Arubano residencia na Hulanda lo celebra Dia di Himno y Bandera engrande den Home Boxx na Nieuwegein. Na aeropuerto Schiphol e integrantenan di OREO, Datapanik y Rey di Dande Eric Ras y Zonido di Antaño a wordo yama bon bini door di directora suplente di Cas di Aruba Sra. Shandra John. Tambe a yega riba mesun vuelo for di Aruba diferente medio di comunicacion, cu lo bay transmiti e celebracion di Arubadag 2013 pa pueblo di Aruba. "Cu yegada di nos bandanan musical for di Aruba, e ultimo detayenan ta wordo finalisa pa cu e programa di Arubadag 2013. Nos ta orguyoso cu diadomingo awo un biaha mas, nos lo tin un escenario cu hopi talento Arubiano." asina directora suplente di Cas di Aruba Sra. Shandra John a bisa. "Mayan e duo Maya Marin y Mitchel Almary, MC Ruben Garcia, Le Groove y Robert y SBS lo yega for di Aruba. E ora e programa lo ta completo." E aña aki a dicidi pa celebra Arubadag 2013 na Nieuwegein, como cu Nieuwegein ta un di e ciudadnan hopi central den Hulanda y facil pa yega for di e diferente otro ciudadnan. E hal aki ta uno espacioso y ta hopi accesibel. No solamente pasobra e ta situa banda di autopista, pero tambe door di e bon conexion cu transporte publico. E parti cultural ta plania pa cuminsa 12.00 di merdia y pa 2or lo start Sali cu e parti festivo di e programa. Manera custumber lo bay tin un bar y cushina bon surti consistiendo di diferente stand cu platonan crioyo y cosnan dushi. Pa mas informacion tocante Arubadag 2013 por bishita e website: www.arubadagviering.nl

Resultado Fedeveta 40+ y proximo weganan di 50+

Diasabra cu a pasa Fedeveta 40+ a completa su di 3 di e 14 rondo di e weganan regular. Na tereno di Caiquetio e wega a termina cu un victoria di 4-0 pa Jong Brazil riba Rooi Afo, golnan marca pa Alexander Lenis 4x y pa Rooi Afo Simion Loopstok y Jose Julca.

E siguiente wega entre Bubali y Tanki Leendert a keda empata na 1 gol, golnan anota pa Petrochi y Henry Rasmijn.
Riba e lista di Tanki Leendert no ta anota cua di e Petrochinan a anota.
Loke si ta nota ta cu e hungadonan di Tanki Leendert Egbert Lacle y Juan Lampe a haya carchi cora y automaticamente mester sinta e proximo wega di 40+.
E ultimo wega na Paradera Nacional ta vence SCA 1 pa 0, gol anota pa Rolindo Dortalinda.
Na veld di RCA 3 wega mas a wordo completa, e prome wega entre Teachers y Barcelona a keda na 0 gol pa banda.
Despues Jong Aruba cu golnan di Alex Mendoza y Ender Cegarra ta logra vence Caravel 2 pa 0. Dakota starzz tambe ta acumula 3 punto mas oranan ta gana Inter 2 pa 0, golnan anota pa Ruben Sierra y Kenneth Simon. Refereenan cu a percura pa tur weganan por a sigui tabata Lucho Zambrano, Ernst Mohamed y Rambo Flanegin.
Diarazon ultimo tabatin un inhaalwedstrijd di 50+ unda Nacional ta vence ArusurAtletico 4 pa 0, golnan marca pa Gerardo Villagra 2x y Jorge Restrepo 2x.
E weekend venidero e campeonato di 50+ ta continua cu 6 wega mas, na tereno di RCA pa 5.30 Roma vs Teachers, pa 7.00 Santos vs Inter y pa 8.30 ArusAtletico vs Caravel.
Na tereno di Bubali pa 5.30 SCA vs Nacional, pa 7.00 Brittania vs Barcelona y pa 8.30 Bubali vs Jong Brazil.
Na keda tereno lo tin un bar y cushina bon prepara . Un y tur ta invita pa bin apoya nan team preferi.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 23 Maart 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.63	2.68	2.74
Zwitserse Frank per CHF. 100	187.91	188.63	189.43
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per. JPY. 10.000	**186.02**	**187.72**	**189.60**
Eruo per XEU.100	**228.52**	**230.61**	**232.93**

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero conforme boluntad di Dios nos ta participa
fayesimento cristianamente di:



Aura Esser-Jacobs

*13-04-1932 †21-03-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Yiu, mama, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante entiero di nos defunto stima



Michaël A.L.E.C. Kock

mihor conoci Michel (Malek)

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, mesahe y yamadanan
Na tur famia, bisiña, amigo y amiganan y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momento nan dificil.
Tambe nos kier a gradici empleadonan di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y asistencia.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 23 y diadomingo 24 na misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi y dialuna 25 di maart na misa Fatima na Dakota pa 7'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Sr. Laurens Martinus Sint Jago

mihor conoci como " Lorenzo"

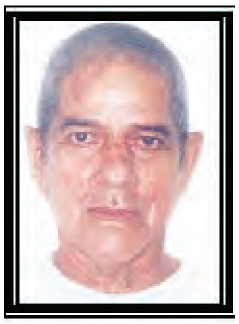
Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, mesahe y yamadanan
Na tur famia, bisiña, amigo y amiganan y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momento nan dificil.
Tambe nos kier a gradici empleadonan di Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y asistencia.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 22 di maart, diasabra 23 y diahuebs 28 di maart na misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Esposa, yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima.



Hose Antonio Dijkhoff

Gradicimento ta bai na staff y personal di HOH 3 y 4 piso, na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe y yamadanan, na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forsa den e momentonan dificil. Tambe nos kier a gradici Staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente trato, servicio y asistencia.

Alaves nos ta invita pa dos santo sacrificio di misa diadomingo 24 pa 5.30 di atardi y dialuna 25 di maart pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera

Den nomber di su esposo, yiunan y demas famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my light and my salvation
whom shall I fear?
The Lord is the stronghold of my life
of whom shall I be afraid?
Psalm 27:1

We anounce the passing away of our beloved
wife, mother, grandmother and sister



Anestasie Williams-Fontaine

Better known as "Mina of Wela Mina"
*17-05-1949 in Dominca †19-03-2013 in Aruba

Mother: †Justina Emmanuel Charles

Just like a mother: Victorine Jones in Curacao

Husband: Oswaldo Williams

Children's: Karina Williams
Andy & Chanela Williams
Brenda & Moses Temo-Williams

Stepchildren : Ester Doran & Elmer Conception and children in Holland, Cornelius Williams
and children in Dominica

Just like children: Gaby, Rubby, Freja, Emeritza , Arelis

Grandchildren: Chiara Look, Bryan Look, Kiandra Williams, Dévon Williams

Just like grandchildren:Jaidi-Anne & Naarah, Kelvin & Kendrah, Sharienne & Nisha, Kayla
Brothers & sisters: Justin Alfred and wife Harriette
Claudius Charles
Jacqueline Kelly-Joseph and husband Irving
Rupert Charles
Sister in law: Cynthia Williams and Family in Curacao
Nieces & nephews: Justina, L'Tania, Vanee and Xavier Alfred,in Texas
Kathlene And Kadisha Kelly in Holland
Aunts & uncle: Julietta Fontaine & Theodore Toussaint
Thelma Fontaine, Charles, Frederick, Steven, Laurens in Dominica , Norman in USA.
Cousins: Marie, Cecilia, Cynthia, Suzy, Cathryn, Ruth, Vincianne, Royette, Vincent, Robert, Roysen, Clifton, Norman, Lona, Patsy, Angus, Rose, Frank, Burton, Arthur and the rest of family in Dominica, USA, Canada, England, Holland, PNG and St. Maarten.
Close friends: Dona, Phillies & Vale, Evadne, Elsa, Nalia, Agatha, Joan, Mavis, Mary, Gladys and Pedro, Morena, Rebecca, Geo, Rini and Husband, Rubia, Martha, Rose, Ernie, Maritza, Lili, Karen and Eddison, Myrna, Erick & Luz, Wela Digna, Kay and Celia
Rest of family: Fontaine, Williams, Charles, Mongerie, Look, Kelly, Anselm, Anita, Celaire, Margaretha, Emmanuel, Benjamin, Temo, Toussaint, Cuffy, Fingal, Lugay, Goodwin, Flanders, Geerman, Joseph and all other family, friends, neighbors, ex-collegues of Bloedbank & RBTT Bank. To those who showed us their support: Congregation of Iglesia Alianza Evangelica di Oranjestad, Iglesia Emmanuel, Iglesia El Camino and all the neighbors of Potreroweg.

And all the Nurses of Oncologie , and 4th floor of the Dr. Horacio Oduber Hospital.

The funeral will take place on Saturday March 23, 2013 at Iglesia Alianza Evangelica di Oranjestad ,Constantijn Huygenstraat # 17 from 2 to 4 pm then leaving to the government cemetary in Oranjestad.

There will be a box available for donations to the Koningin Wilhelmina Cancer Foundation.

After the funeral there will be no condolences at home.

Haya bo corant tur dia den bo inbox
Registra Awo na
noticia@awemainta.com
"like" us on facebook
AWE Mainta
e corant di Toko

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:




Reynaldo Ramiro Tromp

na edad di 64 aña
Ex-empleado di Directie Volksgezondheid Dienst

Na nomber di su:

Esposa: Maria Effie Tromp-Geerman

Yiunan: Marlene Shamila y Silvio "Ivo" Lindeborg-Tromp
Lucienne Tromp
Ronald Tromp na Hulanda

Nietonan: Shaun, Nathan, Aidan Lindeborg

Rumannan: Mirna Cratz-Tromp y yiunan
Petra Labad-Tromp, yiunan y famia
Christina y Booshi Gomez-Tromp y yiu
Betty Tromp-Croes y famia
Agnes Loefstop-Tromp y famia
Alda Thijzen-Tromp y famia
Jossy Tromp y yiunan
† Oscar "Cay" y Yolanda Tromp
† Johnny Tromp
† Glenda Tromp

Cuñanan: Emma y Loreto Paskel y famia
Magriet y Eddy Kelly y famia
Philomena y Antonio Ruiz y famia
Angela "Eli" y Robert Luydens y famia
Reina Geerman

Tanta grandi: Alicia Tromp y famia

Sobrinonan y sobrinanan, primonan y primanan, comer y comperna,
ex-coleganan di Hygienische Dienst

famia: Tromp, Geerman, Lindeborg, Leest, Cratz, Labad, Gomez, Loefstop, Thijzen, Paskel,
Kelly, Ruiz, Luydens, Barrocal, Henriquez, Hoek, Arendsz, Lacle, Soto Tasama,
Hasham, Boekhoudt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 25 Maart 2013. For di 10:30 di mainta pa 12:30 di merdia tin oportunidad pa despedi di Reynaldo y condoleer famia sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home (Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana) y despues lo sali pa hiba Reynaldo pa su ultimo luga di sosiego na santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diadomingo 24 maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristiza nos por a lubida un of otro famia of conoci.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Labco
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta defendé manera nunca ántes bo concepto di bida, siendo cuidadoso pa expresá bo mes. Ta bon momento pa busca den bo mes y pone bo sentimento na pas.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta sinti necesidad di duna forma na bo ideanan y pensa profundamente cua ta bo expectativanan pa futuro.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Temporada di hopi tension den bo bida. Bo enemigonan ta sali na cla pa enfrentábo. Expandé bo horizonte, asina pa bo logra financieramente.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Pone tur bo energia na bo trabou y haci tur e cosnan bo tin pendiente. Ta tempo di studia y educá bo mes .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Trata na haci deporte òf hinca bo mes den actividadnan atlético. Den bo relacion sentimental ta mas agresivo, pero na un manera hopi positivo.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta traha mas de la cuenta relacioná cu bo cas. Si bo ta den conflicto cu bo pareha, bo ta den bo mihór momento y pone tur cos na claridad.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta identificá bo mas cu nunca ántes cu bo ideanan, loke ta lagabo cay den discusionnan. No trata lo demas di manera pa nan pensa manera bo..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Placa ta ponébo pega na lo material cu bo a gana cu esfuerso y sacrificio. No laga pa nada tuma bentaha. Sea atento pa tur engaño.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo tin tur loke bo tin mester pa briya y destacá. Tur proyecto ta falicitá pa kas. Realisá cu cada cual ta den su derecho.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Purba na logra haci bo soñonan realidad, probechá pa bay tras di conkista si es cu ainda bo no tin pareha.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta bon momento pa concentrá bo atencion na balorá. Bo ta cumpra mas, asina bo ta invertí mas.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta ricibí ayudo èxtra pa expresá bo punto di bista y logra bo propósito. Si bo haña bo den conflicto cu bo pareha, ta bon momento pa caba cos mesora.


CUMPRA E MIHOR AIRCO NA ARUBA
Y RICIBI
CASH-BACK!!!
AWOR
THE BEST FOR LESS!
Panasonic
INVERTER
Panasonic
CASH OF CREDIT!
250 FLORIN
RIBA 9000 BTU Y 12.000 BTU
350 FLORIN
RIBA 18.000 BTU Y 24.000 BTU
Disfruta di reduccion di impuesto pa e airconan mas efficiente den uso di coriente y ricibi tur esaki:
• Instalacion Professional door di compania renombra.
• Garantia di Fabrica riba Parts y Labor.
• Airconan diseña pa e clima di Caribe.
• Splits Units den Stock.
• Spaar minimo 50% riba uso di Coriente!
amc unicon
Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.
Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.
AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com